Partija: 47482

Temeljem Odluke Uprave Hrvatske banke za obnovu i razvitak broj: 1100-42-17/2017, donijete na 42. sjednici održanoj dana 26. listopada 2017. godine, suglasnosti Nadzornog odbora broj 1000-13-1/2017 donijete na 13. sjednici održanoj dana 12. prosinca 2017. godine

HRVATSKA BANKA ZA OBNOVU I RAZVITAK, Zagreb, Strossmayerov trg 9, OIB: 26702280390, koju zastupaju mr. sc. Tamara Perko, predsjednica Uprave i mr. sc. Hrvoje Čuvalo, član Uprave (u daljnjem tekstu: HBOR),

i

NTC GAJ d.o.o., Zagreb, Hektorovićeva 2/5, OIB: 45045011090, kojeg zastupa Ole Hering, član uprave (u daljnjem tekstu: korisnik kredita),

i

Ole Hering, Njemačka, Bordelum, UT West-Bordelum, Norderweg 6, OIB: 67428124313 (u daljnjem tekstu: jamac platac),

sklapaju

UGOVOR O KREDITU BROJ: PZOE-05/17

Iznos kredita
Članak 1.

1.01. HBOR daje korisniku kredita kredit u iznosu od

47.607.274,72 kn
(slovima:
četrdesetsedammilijunašestosedamtisućadvjestosedamdesetčetirikuneisedamdesetdvijelipe)

pod uvjetima i u rokovima ugovorenima ovim Ugovorom o kreditu. Iznos danog kredita u kunama, obračunat po srednjem tečaju Hrvatske narodne banke (1 EUR= 7,409543 kn) na dan 06.09.2017. godine je protuvrijednost od 6.425.129,69 EUR (slovima: šestmilijunačetristodvadesetpet-tisućastodvadesetdeveteuraišezdesetdevetcenti). Iznos u EUR predstavlja zaduženje korisnika kredita.

1.02. Ugovorne strane su suglasne da je kredit ugovoren uz valutnu klauzulu vezanu na EUR sukladno Odluci o općim uvjetima kreditnog poslovanja HBOR-a.

1.03. Za sve isplate iz kredita primijenit će se srednji tečaj Hrvatske narodne banke za 1 EUR na dan isplate, a povrat kredita u kunama obračunavat će se prema srednjem tečaju Hrvatske narodne banke za 1 EUR na dan uplate kredita.

1.04. Ugovorne strane potvrđuju da su upoznate s činjenicom kako je ugovaranjem kredita uz valutnu klauzulu korisnik kredita izložen riziku promjene tečaja, što može dovesti do povećanja iznosa protuvrijednosti iznosa kredita i pripadajućih kamata.

1.05. Ugovorne strane su suglasne da je izvadak iz poslovnih knjiga HBOR-a dokaz o visini i dospjelosti tražbine korisnika kredita utvrđene ovim Ugovorom u kreditu.

Uvjeti kredita
Članak 2.

2.01. Kredit iz članka 1. HBOR daje korisniku kredita pod sljedećim uvjetima:

Naziv programa kreditiranja: Zaštita okoliša

Namjena Projekta: Bioplinsko postrojenje "Gaj" u Lipiku, 2 MW

Namjena:

Osnovna sredstva	**44.198.585,90 kn**
Građevinski objekti	4.528.641,96 kn
Oprema i uređaji	39.669.943,94 kn
Obrtna sredstva	**3.408.688,82 kn**
Sirovina	3.408.688,82 kn
Ukupno	**47.607.274,72 kn**

(Iznos kredita iz članka 1. ovog Ugovora ne uključuje PDV.)

Krajnji rok i način korištenja kredita:
31.03.2018. godine koji je ujedno i datum prijenosa kredita u otplatu.

Broj pojedinačnih korištenja kredita ograničava se na 20 pojedinačnih korištenja.
Korištenje kredita je sukladno dinamičkom planu korisnika kredita koji je i HBOR-u prihvatljiv, s time da je korisnik kredita u obvezi najmanje 15 dana prije povlačenja sredstava pisanim putem obavijestiti HBOR o povlačenju sredstava kredita.

Rok i način otplate kredita:
40 jednakih uzastopnih kvartalnih anuiteta od kojih prvi dospijeva na naplatu 30.06.2019. godine.

Kamate:
Redovna kamata:
3% (tri posto) godišnje na iznos kredita iskazan u EUR, a temeljem programa kreditiranja Zaštita okoliša te Privremene mjere sniženja kamatnih stopa, a obračunava se i naplaćuje kvartalno.
Kamate za vrijeme počeka u visini redovne kamate obračunavaju se i naplaćuju kvartalno.
Kamatna stopa je promjenjiva temeljem odluke Uprave HBOR-a, prema kriterijima iz Odluke o kamatnim stopama i Pravilnika o načinu i rokovima obračuna kamata HBOR-a.
Za obračun se primjenjuje proporcionalna metoda obračuna prema kojoj godina ima 360 dana, a dani u mjesecima obračunavaju se prema kalendaru.

Interkalarna kamata:
U razdoblju korištenja kredita na iskorišteni iznos kredita obračunavat će se kamata po metodi i u visini redovne. Kamate se obračunavaju i naplaćuju kvartalno.

Zatezna kamata:
U skladu s važećom Odlukom o kamatnim stopama HBOR-a, promjenjiva.

Naknade:
Naknada za rezervaciju sredstava:
Sukladno Odluci o naknadama za usluge koje obavlja HBOR u visini 0,25% (dvadesetpetcijelihdvadestpetposto) godišnje na iznos odobrenih, a neiskorištenih sredstava HBOR-a, počevši po proteku 30 dana od datuma ovog Ugovora o kreditu, a obračunava se i naplaćuje po proteku kvartala. Pri obračunu se primjenjuje ista metoda kao kod redovne kamate. Korisnik kredita se obvezuje platiti naknadu za rezervaciju sredstava u roku 15 dana po proteku kvartala. HBOR je ovlašten uskratiti iznos naknade iz sredstava kredita namijenjenih za obrtna sredstva.

Naknada za obradu zahtjeva:
0,5% (nulacijelihpetposto) jednokratno na iznos odobrenog kredita, a sukladno Odluci o naknadama za usluge koje obavlja HBOR.
Naknada se naplaćuje prije ili istovremeno s prvim korištenjem kredita, u skladu sa Odlukom o naknadama za usluge koje obavlja HBOR. HBOR je ovlašten uskratiti iznos naknade iz sredstava kredita namijenjenih za obrtna sredstva.

2.2. Ovaj kredit financiran je iz sredstava Europske investicijske banke (EIB) te ugovorne strane osim navedenog u ovom Ugovoru o kreditu preuzimaju prava i obaveze navedene u Prilogu 1 koji je sastavni dio ovog Ugovora o kreditu.

2.3. Ugovorne strane suglasno utvrđuju da su upoznate s uvjetima kredita te su suglasne da će se otplatni plan dostaviti korisniku kredita nakon prelaska kredita u otplatu.

Instrumenti osiguranja
Članak 3.

3.1. a) Radi osiguranja svih tražbina HBOR-a po ovom Ugovoru o kreditu korisnik kredita i jamac platac obvezuju se dostaviti HBOR-u svaki po:

- 1 (jednu) zadužnicu na iznos odobrenog kredita, uvećanog za pripadajuće kamate, naknade i troškove, u obliku i sadržaju prihvatljivom za HBOR,
- 5 (pet) bjanko zadužnica na iznos do 1.000.000,00 kn, u obliku i sadržaju prihvatljivom za HBOR,
- 5 (pet) bjanko vlastitih trasiranih i akceptiranih mjenica s odredbom "bez protesta" i mjeničnim ovlaštenjem kojim se ovlašćuje HBOR za popunjavanje mjenica, u obliku i sadržaju prihvatljivom za HBOR.

Jamac platac se obvezuje dostaviti HBOR-u:
- suglasnost o zapljeni novčanih primanja, u obliku i sadržaju prihvatljivom za HBOR.

3.2. Jamac platac odgovara HBOR-u solidarno za obvezu korisnika kredita i obvezuje se da će u cijelosti namiriti sva dospjela i nepodmirena potraživanja koja nastanu po ovom Ugovoru o kreditu kao i korisnik kredita.

3.3. Ugovorne strane su suglasne da je pravo HBOR-a, u cijelosti ili djelomično, otpustiti obveze jamcu platcu ili odustati od kojeg instrumenta osiguranja potraživanja HBOR-a te ugovorne strane s tog osnova ne mogu isticati prigovore HBOR-u, niti se time umanjuju obveze ostalih ugovornih strana prema HBOR-u.

3.4. Potpisom ovog Ugovora o kreditu korisnik kredita i jamac platac izjavljuju da su suglasni da se radi naplate dospjele tražbine iz ovog Ugovora o kreditu zapljene novčana sredstva na svim njihovim računima koje imaju kod pravnih osoba koje obavljaju poslove platnog prometa te da se novčana sredstva s tih računa isplate izravno HBOR-u na obračunski račun u Nacionalnom klirinškom sustavu broj HR4224930031011111116.

3.5. Korisnik kredita i jamac platac su suglasni da HBOR može ispuniti i naplatiti na teret bilo kojeg računa kao i ostale imovine korisnika kredita i jamca platca bilo koju bjanko mjenicu, bjanko zadužnicu ili zadužnicu koja mu je predana u svrhu osiguranja plaćanja na iznos koji korisnik kredita duguje HBOR-u.

3.6. Za slučaj da HBOR iskoristi jednu od bjanko mjenica ili bjanko zadužnica, korisnik kredita i jamac platac obvezuju se dostaviti HBOR-u na njegov prvi poziv novu bjanko mjenicu odnosno bjanko zadužnicu.

3.7. a) Radi osiguranja svih tražbina HBOR-a po ovom Ugovoru o kreditu, korisnik kredita se obvezuje u korist HBOR-a zasnovati založno pravo prvog reda na nekretninama:
- k.č.br. 1022/1 PAŠNJAK Ulica braće Opića površine 152,00 m² i k.č.br. 1022/2 DVORIŠTE Gaj, Ulica Đure Dolušića površine 26.296,00 m², upisano u zk.ul.br. 979, k.o. Gaj, kod Općinskog suda u Bjelovaru, Zemljišnoknjižni odjel Pakrac, vlasnik NTC GAJ d.o.o.

HBOR je ovlašten izvršiti reviziju procjene te se tako utvrđena vrijednost nekretnina, smatra važećom za HBOR u pogledu vrijednosti nekretnina.

Korisnik kredita se obvezuje osigurati nekretnine iz točke a) ovog stavka protiv uobičajenih rizika u minimalnom iznosu od 64.438.763,00 kn za cijelo vrijeme trajanja Ugovora o kreditu i vinkulirati policu osiguranja za predmetne nekretnine u korist HBOR-a.
Korisniku kredita zabranjuje se daljnja vinkulacija police osiguranja u korist drugih vinkulanata bez prethodne suglasnosti HBOR-a. U slučaju da Korisnik kredita postupi suprotno navedenoj zabrani, HBOR je ovlašten otkazati/raskinuti Ugovor o kreditu.
Korisnik kredita je dužan za vrijeme trajanja ovog Ugovora o kreditu svake godine obnavljati policu osiguranja nekretnina, vinkulirati je u korist HBOR-a i dostaviti istu HBOR-u najkasnije do isteka roka važenja prethodne police osiguranja, zajedno s dokazima o uplati premije osiguranja. Ukoliko Korisnik kredita u naprijed navedenom roku, na način i pod navedenim uvjetima ne dostavi HBOR-u dokaz da su predmetne nekretnine osigurane, isti izričito, temeljem ovog Ugovora o kreditu, ovlašćuje HBOR da, bez posebnog odobrenja ili naloga korisnika kredita, izvrši u njegovo ime i za njegov račun plaćanje premije osiguranja za predmetne nekretnine.
Ako HBOR izvrši plaćanje premije osiguranja u ime i za račun korisnika kredita, za plaćenu premiju teretit će korisnika kredita, a ista se smatra dospjelom na dan plaćanja premije. HBOR je ovlašten korisniku kredita obračunati zateznu kamatu na plaćenu premiju, od dana dospijeća do uplate.

Ukoliko se sastavni dijelovi bioplinskog postrojenja u poslovnim knjigama planiraju upisati kao oprema, korisnik kredita obvezuje se na istima zasnovati založno pravo 1. reda u korist HBOR-a u roku 30 dana od dana preuzimanja opreme te odmah po preuzimanju opreme dostaviti policu osiguranja opreme (s minimalno uključenim rizicima požara, loma, krađe i poplave) vinkuliranu u korist HBOR-a za cijelo vrijeme otplate kredita.

Korisnik kredita obvezuje se tijekom razdoblja korištenja kreditnih sredstava, a najkasnije prije prvog korištenja dostaviti policu osiguranja bioplinskog postrojenja navedenu u članku 3. stavku 3.02 točci c) ovog Ugovora o kreditu vinkuliranu u korist HBOR-a za cijelo vrijeme otplate kredita.

Korisnik kredita je dužan redovito izvješćivati HBOR o svim okolnostima koje su važne za nekretnine/pokretnine iz članka 3. stavka 3.02. točaka a) i d) ovog Ugovora o kreditu, a naročito o promjeni vlasništva, većim oštećenjima, smanjenju vrijednosti, pokrenutim postupcima prisilne naplate od strane trećih i drugo.

Korisnik kredita se obvezuje upisati založno pravo 1. reda u korist HBOR-a na jednom poslovnom udjelu u korisniku kredita, pojedinačnog iznosa 20.000,00 kn društva NORTH-TEC CONSULT GmbH, Bredstedt, Njemačka, ukupne nominalne vrijednosti 20.000,00 kn, a što predstavlja 100% temeljnog kapitala korisnika kredita.

Korisnik kredita se obvezuje zaključiti s HBOR-om Ugovor o ustupu potraživanja iz Ugovora o otkupu električne energije iz postrojenja koje koristi obnovljivi izvor energije: Bioplinsko postrojenje "Đaj" broj: BIOPLIN1.f.2.-47/15 zaključenog između Hrvatskog operatora tržišta energije d.o.o., Ulica grada Vukovara 284, Zagreb, OIB: 75801633608 i korisnika kredita dana 07.12.2015. godine, u korist HBOR-a.

Korisnik kredita se obvezuje dostaviti Korporativno jamstvo izdano od vlasnika korisnika kredita, društva NORTH-TEC CONSULT GmbH, Njemačka na iznos kredita s rokom trajanja 30 dana dužim od roka dospijeća kredita.

Korisnik kredita se obvezuje otvoriti DSRA račun (novčani depozit), na koji će biti položen iznos koji pokriva šestomjesečnu obvezu po kreditu (rata glavnice i kamata) u iznosu od 370.000,00

na koji iznos se neće obračunavati kamata te koji ne smije biti osiguran dodatnim anjem osim vlasničkom pozajmicom, založen u korist HBOR-a, za cijelo vrijeme trajanja Cjelokupni iznos DSRA, mora biti uplaćen prije korištenja kredita. Ukoliko korisnik kredita založena sredstva na DSRA ili ne izvrši u ugovorenim rokovima plaćanje ostalih obveza Ugovorom o kreditu, HBOR je ovlašten otkazati/raskinuti Ugovor o kreditu.

Ako iz bilo kojeg razloga bilo koji instrument osiguranja predviđen ovim Ugovorom o kreditu pravnu valjanost i/ili vrijednost, korisnik kredita i jamac platac obvezuju se na poziv HBOR-a, erenom roku koji će odrediti HBOR, taj instrument osiguranja zamijeniti drugim, koji po HBOR-a, u dovoljnoj mjeri osigurava HBOR-ove tražbine prema korisniku kredita i jamcu

Ako tijekom trajanja ovog Ugovora o kreditu budu odlukom HBOR-a uvedeni novi instrumenti plaćanja, korisnik kredita i jamac platac obvezuju se, na zahtjev HBOR-a, odmah po pozivu, predati nove instrumente. HBOR može naknadno, sve do konačne otplate kredita, od korisnika kredita i jamca platca i druge instrumente osiguranja plaćanja.

Korisnik kredita, i jamac platac ovlašćuju HBOR da može u bilo koje vrijeme, ako obveze po Ugovoru o kreditu nisu podmirene o dospijeću, dostavljene instrumente osiguranja tražbine -a iz ovog Ugovora o kreditu i u vezi s ovim Ugovorom o kreditu, ispuniti i podnijeti na odnosno pokrenuti postupak njihove realizacije temeljem ovog Ugovora o kreditu.

Ugovorne strane su suglasne da će u slučaju izmjene roka otplate i/ili ostalih uvjeta kredita, za je naplate svih tražbina HBOR-a po Ugovoru o kreditu vrijediti i nadalje svi instrumenti anja navedeni u ovom članku, uključujući i upisano založno pravo u korist HBOR-a na nekretninama bez potrebe upisa novog izmijenjenog roka otplate i/ili ostalih uvjeta kredita u knjige odnosno druge javne upisnike.

Korištenje kredita
Članak 4.

Korisnik kredita može koristiti kredit iz članka 1. ovog Ugovora o kreditu nakon:

a) dostave instrumenata osiguranja navedenih u članku 3. stavcima 3.01., 3.04., 3.05 i 3.06. ovog Ugovora o kreditu.
b) provedbe založnog prava na nekretninama iz članka 3. stavka 3.02. točke a) ovog Ugovora o kreditu.
c) uplate novčanog depozita (DSRA) iz stavka 3.07. ovog Ugovora o kreditu.
d) dostave HBOR-u prihvatljivog dokaza o osiguranim sredstvima za plaćanje interkalarne kamate i naknade za obradu zahtjeva u ukupnom iznosu od 600.000,00 kn.
e) dostave dokaza o uplati vlastitih sredstava u investiciji, izuzev sredstava za plaćanje interkalarne kamate i naknade za obradu zahtjeva na koje se odnosi članak 4. stavak 4.01. točka d) ovog Ugovora o kreditu.
f) dostave HBOR-u prihvatljivog zaključenog ugovora s društvom GP JOULE Biomasse, Njemačka za nabavu opreme (tehnologija bioplinskog postrojenja) sa svim prilozima i jamstvima kojima će se osigurati da će bioplinsko postrojenje biti izgrađeno u skladu s planiranim veličinama te da će postići traženu učinkovitost i raspoloživost, ukupne vrijednosti istog ne veće od 5.254.297,21 EUR. Ukoliko projektni ugovor bude veće vrijednosti od propisane, primjenjuje se članak 6. stavak 6.20. ovog Ugovora o kreditu.
g) ukoliko dobavljač opreme GP JOULE Biomasse, Njemačka zatraži isplatu avansa veću od 30% od ugovorene vrijednosti opreme, dostave važeće bankarske garancije za povrat avansa temeljem koje će HBOR biti ovlašten na primitak svih iznosa po bankarskoj garanciji za povrat avansa.
h) dostave bankarske garancije za dobro izvršenje posla te bankarske garancije za garantni period od 2 godine od datuma preuzimanja postrojenja od strane korisnika kredita, izdane

dobavljaču opreme GP JOULE Biomasse, Njemačka, prenosive na HBOR i prihvatljive HBOR-u.

i) ukoliko izvođač radova SWIETELSKY B.m.b.H., Podružnica Zagreb zatraži isplatu avansa veću od 10% od ugovorene vrijednosti građevinskih radova, dostave važeće bankarske garancije za povrat avansa temeljem koje će HBOR biti ovlašten na primitak svih iznosa po bankarskoj garanciji za povrat avansa.
j) dostave bankarske garancije za uredno ispunjenje ugovora (ukoliko radovi nisu izvršeni) te bankarske garancije za garantni period od 2 godine, izdane izvođaču radova SWIETELSKY B.m.b.H., Podružnica Zagreb, prenosive na HBOR i prihvatljive HBOR-u.
k) dostave HBOR-u prihvatljivih zaključenih Ugovora o održavanju s društvima NORTH-TEC Maschinenbau, Njemačka i 2G Energietechnik, Njemačka.
l) dostave HBOR-u prihvatljivih ugovora o nabavi sirovine koji pokrivaju površinu od najmanje 750 ha tijekom cijelog razdoblja trajanja kredita.
m) dostave HBOR-u prihvatljivog Ugovora o prijenosu prava s NTC KRAKA d.o.o. i NTC BJELOVAR d.o.o. na NTC GAJ d.o.o., a temeljem ugovora o nabavi sirovine koji glase na NTC KRAKA d.o.o. i NTC BJELOVAR d.o.o..
n) dostave dokaza o izvršenju obveza temeljem Ugovora o kupoprodaji zemljišta zaključenog dana 19.01.2015. godine između Grada Lipika kao prodavatelja i NTC GAJ d.o.o. kao kupca i Aneksa Ugovoru o kupoprodaji zemljišta zaključenog dana 13.07.2015.
o) dostave potvrde Porezne uprave o stanju obveza prema državi, ne starije od dana potpisa Ugovora o kreditu, a kojom se dokazuje da su podmirene sve obveze prema državi.
p) dostave HROK izvješća i izvješća odgovarajućeg kreditnog registra iz Njemačke za Jamca platca Ole Hering kojima se dokazuje uredno podmirenje obveza.

4.02. Ako kredit iz članka 1. ovog Ugovora o kreditu neće biti korišten do isteka roka korištenja iz članka 2. stavak 2.01. točka d) ovog Ugovora o kreditu, korisnik kredita se obvezuje platiti HBOR-u naknadu za rezervaciju sredstava, naknadu za obradu zahtjeva i naknadu za odustajanje od korištenja kredita, a HBOR ima pravo smatrati da ovaj Ugovor o kreditu ne proizvodi nikakve druge pravne učinke, osim obveze plaćanja navedenih naknada. U slučaju da korisnik kredita želi produžiti rok korištenja kredita obvezuje se najkasnije u roku od 15 dana prije isteka roka korištenja, podnijeti HBOR-u zahtjev za produženje roka korištenja kredita, o čemu će odluku donijeti HBOR.

4.03. Ako kredit iz članka 1. ovog Ugovora o kreditu neće biti u cijelosti iskorišten do isteka roka korištenja kredita iz članka 2. stavak 2.01. točka d) ovog Ugovora o kreditu, korisnik kredita se obvezuje najkasnije u roku od 15 dana prije isteka roka korištenja, podnijeti HBOR-u zahtjev za produženje roka korištenja kredita, o čemu će odluku donijeti HBOR.
Ako korisnik kredita to ne učini, smatra se da je istekom roka iz članka 2. stavak 2.01. točka d) ovog Ugovora o kreditu iskorišteni dio kredita prenesen u otplatu.
U tom slučaju korisnik kredita se obvezuje platiti HBOR-u naknadu za rezervaciju sredstava i naknadu za odustajanje od korištenja kredita na neiskorišteni dio kredita.

4.04. Korisnik kredita je suglasan da HBOR može, ukoliko to ocijeni opravdanim s obzirom na okolnosti, uskratiti korištenje neiskorištenog iznosa kredita, u cijelosti ili djelomično, o čemu će HBOR pisano obavijestiti korisnika kredita.

4.05. Pri korištenju kredita moguće je odstupanje do uključivo 10% (desetposto) od iznosa za pojedine namjene unutar ukupnog iznosa kredita iz članka 2. stavak 2.01. točka c) ovog Ugovora o kreditu, s time da iznos obrtnih sredstava ne smije prijeći najviši iznos utvrđen programom financiranja.

4.06. Plaćanja iz kredita HBOR će obavljati za namjene iz članka 2. stavak 2.01. točka c) ovog Ugovora o kreditu temeljem pisanog i dokumentiranog zahtjeva potpisanog od korisnika kredita

osobe ovlaštene za zastupanje korisnika kredita s priloženom dokumentacijom temeljem moguće provesti kontrole i nadzore predviđene ovim Ugovorom o kreditu (npr. računi, mjenice ili okončane situacije, ugovori i drugo).

Članak 5.

Korisnik kredita obvezuje se kredit koristiti za ugovorenu namjenu i na način predviđen ovim Ugovorom o kreditu.

Ako HBOR ili druga na to ovlaštena osoba utvrde da se sredstva ovog kredita ne koriste za ugovorenu namjenu i na način predviđen ovim Ugovorom o kreditu, HBOR-u pripada pravo u cijelosti ili djelomično uskratiti korištenje neiskorištenog iznosa kredita. U tom slučaju korisnik kredita i jamac platac obvezuju se izvršiti povrat nenamjenski iskorištenih sredstava. HBOR na nenamjenski iskorišten iznos kredita korisniku kredita obračunava i naplaćuje zateznu kamatu sukladno Odluci o kamatnim stopama i Pravilniku o načinu i rokovima obračuna kamata od dana nenamjenskog korištenja kredita do dana uplate.

HBOR i druga ovlaštena osoba ovlašteni su obavljati nadzor namjenskog korištenja kredita kod korisniku kredita, te druge nadzore i kontrole koje HBOR ocijeni prikladnim tijekom trajanja Ugovora o kreditu, a korisnik kredita dužan je omogućiti i surađivati u provedbi tih nadzora i kontrola. Korisnik kredita je u obvezi postupati sukladno Općim uvjetima financijskog nadzora HBOR-a. U slučaju da korisnik kredita ne izvršava obveze iz Općih uvjeta financijskog nadzora HBOR-a ili ih neuredno izvršava ili na drugi način postupa protivno Općim uvjetima financijskog nadzora HBOR-a, HBOR-u pripada pravo u cijelosti ili djelomično uskratiti korištenje neiskorištenog iznosa kredita.

HBOR i EIB su ovlašteni obavljati tehničku i financijsku kontrolu, te opći nadzor namjenskog korištenja danog kredita kod korisnika kredita.

Korisnik kredita je obvezan dostavljati sve potrebne informacije uključujući dokaze o namjenskom korištenju sredstava ovog kredita te sve ostale informacije koje HBOR može opravdano zatražiti za cijelo vrijeme otplate kredita.

Posebne obveze korisnika kredita i jamca platca

Članak 6.

Korisnik kredita i jamac platac dužni su o svakoj promjeni adrese odmah izvijestiti HBOR te nadoknaditi svaku moguću štetu koja bi nastala uslijed nepridržavanja te obveze. Ugovorne strane su suglasne da se sva pismena u svezi ovog Ugovora o kreditu dostavljaju na gornje adrese, ukoliko ugovorne strane ne izvijeste HBOR o novoj adresi. U tom slučaju dostava se smatra urednom samom dostavom, pa i samim pokušajem iste na gornje adrese, bez obzira na napomenu prilikom dostave (ne preuzeto, nije tražio, nepoznat, otputovao ili bilo koja druga naznaka koja upućuje da je dostava neuredna).

Korisnik kredita obvezuje se redovito dostavljati HBOR-u kvartalna financijska izvješća (najkasnije u roku 45 dana od kraja kvartala), nerevidirana godišnja financijska izvješća (najkasnije u roku 150 dana od kraja godine) i revidirana godišnja financijska izvješća (najkasnije u roku 270 dana od kraja godine) za svaku godinu za vrijeme trajanja Ugovora o kreditu te dostavljati HBOR-u informacije i dokumentaciju, uključujući dokaze o namjenskom korištenju sredstava ovog kredita, koju HBOR ocijeni potrebnim i zatraži do povrata kredita. Korisnik kredita obvezuje se dostavljati revizorsko izvješće za svaku godinu za vrijeme trajanja Ugovora o kreditu (najkasnije do 30.04. tekuće

Jamac platac se obvezuje dostavljati HROK izvješća i izvješća odgovarajućeg kreditnog iz Njemačke za svaku godinu za vrijeme trajanja Ugovora o kreditu (najkasnije do 30.04. godine).

Korisnik kredita obvezuje se bez odgode u pisanom obliku obavijestiti HBOR o eventualnoj poslovnog računa te HBOR-u dostaviti potvrdu banke o broju istog, a ukoliko to ne učini je ovlašten otkazati/raskinuti ovaj Ugovor o kreditu.

Korisnik kredita se obvezuje, prije nego pokrene postupak statusnih promjena sukladno Zakonu vačkim društvima, o namjeri statusne promjene izvijestiti HBOR te od HBOR-a zatražiti nost za isto.

Korisnik kredita se obvezuje u pisanom obliku promptno obavijestiti HBOR o promjenama u čkoj i organizacijskoj strukturi društva, a HBOR ima pravo uzimajući u obzir novonastalu ku strukturu tražiti promjenu bitnih uvjeta po svim važećim plasmanima ili otkazati kredit.

Korisnik kredita obvezuje se za cijelo vrijeme otplate kredita ostati vlasnik ina/pokretnina koje su bile predmet ulaganja ovog projekta.

Korisnik kredita obvezuje se ishoditi pisanu suglasnost HBOR-a za svako daljnje dugoročno i ročno kreditno zaduženje.

Korisnik kredita obvezuje se u slučaju povećanja temeljnog kapitala/vlasničkog udjela provesti zalog na novim udjelima u korist HBOR-a, do 100% iznosa temeljnog kapitala.

Korisnik kredita obvezuje se za vrijeme otplate kredita zadržati sve vlasničke pozajmice, mice povezanih društava i/ili pozajmice trećih osoba subordinirane otplati kredita HBOR-a. U da korisnik kredita postupi suprotno navedenoj odredbi te smanji iznos navedenih pozajmica glasnosti HBOR-a, HBOR je ovlašten otkazati Ugovor o kreditu. Korisniku kredita se daje nost na umanjenje obveza subordinacije ukoliko se vlasnik, povezana društva i/ili treće osobe na dokapitalizaciju društva kroz smanjenje navedenih obveza.

Korisnik kredita obvezuje se prije eventualne isplate pozajmica i/ili dobiti iz poslovanja povezanim osobama i/ili trećim osobama zatražiti prethodnu pisanu suglasnost HBOR-a. U HBOR je ovlašten otkazati Ugovor o kreditu.

Korisnik kredita obvezuje se prije osnivanja povezanog društva i/ili davanja pozajmice bilo trećoj strani zatražiti prethodnu pisanu suglasnost HBOR-a.

Korisnik kredita obvezuje se odmah po završetku gradnje ishoditi i dostaviti HBOR-u uporabnu upisati postrojenje u katastar i zemljišne knjige, sklopiti ugovor o korištenju mreže, ishoditi nergetsku suglasnost i ishoditi konačno rješenje povlaštenog proizvođača.

Korisnik kredita se za cijelo vrijeme otplate kredita HBOR-a obvezuje omogućiti HBOR-u i osobama po nalogu HBOR-a obilazak nekretnine, pokretnine i postrojenja te praćenje i vrijednosti nekretnine i pokretnine kao instrumenta osiguranja na način kako to HBOR

Korisnik kredita obvezuje se u slučaju prestanka obavljanja djelatnosti proizvodnje električne prodaje ili najma bioplinskog postrojenja trećoj osobi prijevremeno vratiti kredit.

6.16. Korisnik kredita obvezuje se prije pristupanja bilo kakvoj poslovnoj transakciji temeljem koje povezano društvo i/ili treća strana mogli imati udio u prihodima ili dobiti klijenta zatražiti prethodnu pisanu suglasnost HBOR-a.

6.17. Korisnik kredita obvezuje se prije opterećivanja bilo koje sadašnje i/ili buduće nekretnine, prihoda ili druge imovine zatražiti prethodnu pisanu suglasnost HBOR-a.

6.18. Korisnik kredita zabranjuje se izmjena projekta financiranog sredstvima ovog Ugovora o kreditu bez prethodne suglasnosti HBOR-a.

6.19. Korisnik kredita obvezuje se na zahtjev HBOR-a dostaviti elaborat procjene vrijednosti izgrađenog bioplinskog postrojenja napravljen od strane ovlaštenog sudskog vještaka.

6.20. Korisnik kredita obvezuje se, u slučaju dostave projektnog ugovora navedenog u članku 4. stavku 4.01. točci f) ovog Ugovora o kreditu veće vrijednosti od predviđene, prije korištenja kreditnih sredstava prethodno podmiriti iz vlastitih sredstava sve troškove predmetnog projekta koji su iznad planiranih iznosa definiranih dostavljenim projektnim ugovorima te pravovremeno o istome obavijestiti HBOR. U slučaju da korisnik kredita postupi suprotno, HBOR je ovlašten otkazati/raskinuti Ugovor o kreditu.

6.21. Korisnik kredita obvezuje se održavati Pokazatelj otplate duga (DSCR) na razini od minimalno 1,25x ((EBITDA – porez) / (ukupna otplata glavnice koja dospijeva u tekućoj godini + troškovi financiranja)), počevši od 31.12.2019. godine pa nadalje, mjereno unatrag godišnje na kontinuiranoj osnovi od 12 mjeseci, potvrđeno od strane revizora. Prekršaj DSCR pokazatelja neće se smatrati ugovornim prekršajem do razine od 1,20x, iznimno za 2028. godinu do razine od 1,12x. U slučaju da DSCR pokazatelj bude niži od 1,20x, odnosno od 1,12x za 2028. godinu, HBOR je ovlašten izmijeniti uvjete kredita ili otkazati/raskinuti Ugovor o kreditu.

6.22. Korisnik kredita obvezuje se na zahtjev HBOR-a za svaku godinu trajanja kredita dostaviti dokaz o osiguranim sredstvima korisnika kredita za troškove financiranja sjetve kukuruzne silaže na najmanje 750 ha zemljišta u vlasništvu i/ili zakupu dobavljača sirovine. U suprotnom HBOR je ovlašten otkazati Ugovor o kreditu.

6.23. Korisnik kredita obvezuje se dostaviti HBOR-u sve eventualne buduće zaključene ugovore za nabavu potrebne sirovine za redovan rad bioplinskog postrojenja.

6.24. Korisnik kredita obvezuje se zatražiti prethodnu pisanu suglasnost HBOR-a prije eventualnog raskida Ugovora o otkupu električne energije s HROTE-om. U slučaju izmjene bitnih uvjeta Ugovora o otkupu električne energije s HROTE-om, korisnik kredita obvezuje se da o tome promptno izvijesti HBOR u pisanom obliku, a HBOR ima pravo uzimajući u obzir novonastalu situaciju tražiti promjenu bitnih uvjeta Ugovora o kreditu ili otkazati isti.

6.25. Korisnik kredita obvezuje se prije izmjene ili otkaza bilo kojeg projektnog ugovora (uključujući, ali ne ograničavajući se na ugovore o nabavi sirovine) zatražiti prethodnu pisanu suglasnost HBOR-a te se korisnik kredita obvezuje dostaviti HBOR-u zaključene dodatke ugovora. U suprotnom HBOR je ovlašten otkazati Ugovor o kreditu.

6.26. Korisnik kredita obvezuje se dostavljati godišnja izvješća o ukupnoj isporuci električne i toplinske energije iz bioplinskog postrojenja za cijelo vrijeme trajanja kredita (najkasnije do 31.03. tekuće godine za prethodnu godinu), a koja će sadržavati i informacije o mjesečnim isporukama električne i toplinske energije iz bioplinskog postrojenja.

Otkaz Ugovora o kreditu
Članak 7.

1. HBOR ima pravo otkazati kredit temeljem ovog Ugovora o kreditu te ga učiniti prijevremeno dospjelim i tražiti naplatu u slučaju povrede bilo koje odredbe ovog Ugovora o kreditu od strane korisnika kredita i/ili jamca platca. Trenutkom otkaza kredita dospijevaju na naplatu svi iznosi koje korisnik kredita i/ili jamac platac duguju ili će dugovati HBOR-u, a koji iznos uključuje glavnicu, kamate, troškove i druge naknade, a HBOR ima pravo pokrenuti bilo koji instrument osiguranja predviđen ovim Ugovorom o kreditu.

2. Smatrat će se da je korisnik kredita i/ili jamac platac povrijedio odredbe ovog Ugovora o kreditu osobito u sljedećim slučajevima:

- ako je kredit odobren na temelju netočnih podataka odnosno neistinite dokumentacije korisnika kredita i/ili jamca platca,
- ako korisnik kredita ne plati po dospijeću dva uzastopna obroka kredita i/ili kamata odnosno naknada,
- ako se sredstva kredita ne koriste za ugovorenu namjenu i na način predviđen ovim Ugovorom o kreditu,
- ako korisnik kredita i od korisnika kredita ovlaštene osobe ne omoguće HBOR-u i/ili drugoj ovlaštenoj osobi obavljanje nadzora namjenskog korištenja kredita odobrenog korisniku kredita, te druge nadzore i kontrole koje HBOR ocijeni prikladnim tijekom trajanja Ugovora o kreditu,
- ako korisnik kredita ne postupa sukladno Općim uvjetima financijskog nadzora HBOR-a odnosno ako korisnik kredita ne izvršava obveze iz Općih uvjeta financijskog nadzora HBOR-a ili ih neuredno izvršava ili na drugi način postupa protivno Općim uvjetima financijskog nadzora HBOR-a,
- ako korisnik kredita izvrši promjene projekta u razdoblju korištenja kredita bez prethodne suglasnosti HBOR-a,
- ako korisnik kredita onemogući HBOR-u i/ili EIB-u obavljanje tehničke i financijske kontrole, te opći nadzor namjenskog korištenja danog kredita,
- u slučaju otvaranja stečaja, redovne likvidacije, odnosno duže nelikvidnosti korisnika kredita i/ili jamca platca,
- u slučaju daljnje vinkulacije police osiguranja nekretnina/pokretnina u korist drugih vjerovnika bez prethodne suglasnosti HBOR-a,
- u slučaju da korisnik kredita najkasnije do isteka roka važnosti prethodne police osiguranja ne dostavi HBOR-u dokaz da su nekretnine/pokretnine osigurane,
- u slučaju da prijeti nastup ili je nastupila bitna nepovoljna promjena u poslovanju, imovini, obvezama, financijskom položaju ili kreditnoj sposobnosti korisnika kredita i/ili jamca platca za koje HBOR može razumno pretpostaviti da mogu negativno utjecati na sposobnost korisnika kredita i/ili jamca platca da uredno izvršava svoje obveze iz ovog Ugovora o kreditu,
- ako iz bilo kojeg razloga instrument osiguranja predviđen ovim Ugovorom o kreditu izgubi pravnu valjanost ili prestane pružati dovoljno osiguranje za obveze korisnika kredita ili isti bude iskorišten ili se pojavi primjereniji instrument osiguranja, a korisnik kredita i/ili jamac platac na poziv HBOR-a, u za to u ostavljenom roku, ne dostave HBOR-u instrument osiguranja kojeg je HBOR zatražio,
- ako korisnik kredita ne izvijesti HBOR o svojoj namjeri prije nego započne postupak statusne promjene i/ili od HBOR ne dobije suglasnost za statusnu promjenu, a istu provede u sudskom registru,
- ako korisnik kredita ne obavijesti HBOR o promjenama u vlasničkoj strukturi društva, u roku od 7 radnih dana od učinjene promjene,
- ako korisnik kredita ne obavijesti HBOR o promjeni računa te HBOR-u ne dostavi potvrdu banke o broju računa,

- ako korisnik kredita i/ili jamac platac ne izvrše ili zakasne s izvršenjem bilo koje novčane i/ili nenovčane ugovorne obveze po bilo kojem postojećem ili budućem plasmanu kojeg korisnik kredita i/ili jamac platac koriste ili će koristiti kod HBOR-a, što uključuje i ugovorne obveze vezane uz instrumente osiguranja tražbina po bilo kojem plasmanu kojeg korisnik i/ili jamac platac koriste ili će koristiti kod HBOR-a,
- ako korisnik kredita iznajmi nekretnine/pokretnine koje su predmet financiranja,
- ako korisnik kredita prestane obavljati djelatnost za koju je odobren kredit,
- u slučaju nepoštivanja odredaba navedenih u članku 14. stavak 14.01. ovog Ugovora o kreditu,
- u slučaju povrede bilo koje odredbe navedene u članku 6. ovog Ugovora o kreditu.

7.03. U slučaju otkaza ovog Ugovora o kreditu zbog nenamjenskog korištenja kredita, korisnik kredita je dužan vratiti HBOR-u cjelokupni iznos dodijeljene državne potpore i potpore male vrijednosti.

7.04. Povredom ovog Ugovora o kreditu iz članka 7. stavka 7.02. alineja 1. ovog članka, u smislu da je kredit odobren na temelju netočnih podataka odnosno neistinite dokumentacije korisnika kredita ili jamca platca, pogotovo se smatra davanje HBOR-u netočnih ili nepotpunih podataka o korištenim potporama u Izjavi o potporama ili drugim putem od strane korisnika kredita, te je u slučaju otkaza ovog Ugovora o kreditu iz navedenog razloga korisnik kredita također dužan vratiti HBOR-u cjelokupni iznos dodijeljene državne potpore i potpore male vrijednosti.

7.05. Smatrat će se da je HBOR otkazao ovaj Ugovor o kreditu i postavio zahtjev za povrat cjelokupnog dugovanja u skladu s odredbama ovog Ugovora o kreditu u trenutku kada korisniku kredita uputi pisanu obavijest preporučenom poštom s povratnicom da je zbog neispunjenja ugovornih obveza i/ili kojeg drugog razloga predviđenog Ugovorom o kreditu, otkazan ovaj Ugovor o kreditu i da je njegovo dugovanje u cijelosti dospjelo, te da je u roku od 8 dana od dana upućivanja pisane obavijesti ili bez tog roka, ovisno o razlogu otkaza, dužan podmiriti dugovanje.

7.06. HBOR ima pravo otkazati i sve druge zaključene ugovore s korisnikom kredita i/ili jamcem platcem u slučaju otkaza ovog Ugovora o kreditu iz bilo kojeg od otkaznih razloga navedenih u ovom članku.

7.07. Ugovorne strane suglasno utvrđuju da otkazom ovog Ugovora o kreditu prema korisniku kredita, Ugovor je otkazan i kredit je dospio i prema jamcu platcu.

Prijevremeni povrat kredita
Članak 8.

Korisnik kredita je ovlašten, kako čitav iznos kredita, tako i dio istoga vratiti HBOR-u prije ugovorenih rokova, s time da je u takvom slučaju dužan platiti HBOR-u naknadu za prijevremeni povrat kredita na iznos kredita koji se vraća prije dospjelosti sukladno Odluci o naknadama za usluge koje obavlja HBOR te pisano obavijestiti HBOR prije prijevremenog povrata sredstava.

Pravo HBOR-a na izmjenu uvjeta kredita
Članak 9.

HBOR zadržava pravo izmjene uvjeta kredita odnosno ostalih odredbi ovog Ugovora o kreditu sukladno odlukama nadležnih tijela HBOR-a.

Raspolaganje podacima
Članak 10.

10.01. Potpisom ovog Ugovora o kreditu korisnik kredita i jamac platac suglasni su da HBOR može raspolagati s podacima navedenim u ovom Ugovoru o kreditu, kao i u pratećoj dokumentaciji,

i sve podatke o korisniku kredita i jamcu platcu i osobne podatke zastupnika korisnika ... jamca platca koji su HBOR-u dostupni sukladno važećim propisima.

... korisnik kredita i jamac platac suglasni su da HBOR može navedene podatke i osobne ... prikupljati, obrađivati i njima se koristiti u svrhu pružanja bankovnih i drugih financijskih ... koje je HBOR ovlašten. Podaci i osobni podaci smiju se koristiti samo u navedene svrhe, ... temelj za njihovo prikupljanje, obradu, korištenje i čuvanje nalazi u Zakonu o kreditnim ... Zakonu o Hrvatskoj narodnoj banci, Zakonu o platnom prometu, Zakonu o deviznom ... Zakonu o računovodstvu i drugim zakonskim i podzakonskim propisima vezanim uz ... poslovanje, kao i u svrhu nastojanja HBOR-a pružiti što kvalitetniju i cjelovitiju uslugu.

... Svi podaci i osobni podaci koji su dani HBOR-u zaštićeni su kao osobito povjerljivi podaci ... Zakonu o kreditnim institucijama, Zakonu o zaštiti osobnih podataka i drugim ...rajućim propisima. Potpisom ovog Ugovora o kreditu korisnik kredita i jamac platac daju ... suglasnost i ovlaštenje HBOR-u da sve podatke o korisniku kredita i jamcu platcu i osobne ... zastupnika korisnika kredita i jamca platca koje ima, prenosi dalje bankama, na treće osobe ... Zakonu o kreditnim institucijama i drugim odgovarajućim propisima, na osobe s kojima ... ima ugovorenu poslovnu suradnju te na udruženja za zaštitu vjerovnika.

... Korisnik kredita upoznat je s HBOR-ovom obvezom izvještavanja nadležnih institucija za ... dodijeljenih državnih potpora i potpora male vrijednosti sukladno važećim propisima, a koja ...veno uključuje prenošenje njegovih podataka i osobnih podataka navedenih u zahtjevu za ... i pratećoj dokumentaciji trećim osobama/nadležnim institucijama. Navedena obveza, u izričito ...nim slučajevima, podrazumijeva i obvezuje na objavu podataka o odobrenim potporama i ... njihovog korištenja od strane trećih osoba/nadležnih institucija u sklopu izvješća o odobrenim ...porama koja im je HBOR obvezan dostavljati i/ili HBOR-a te je korisnik kredita s navedenim ...vanjem, prenošenjem kao i javnom objavom podataka suglasan.

Odredba o vidljivosti
Članak 11.

... kredita obvezuje se putem prikladnih sredstava komuniciranja, uključujući - ali ne ...čavajući se na - objave za medije, informativna i edukativna događanja, publikacije, video i ... materijale te internetske stranice, na pregledan i vidljiv način istaknuti informaciju o ...ciranju ili sufinanciranju projekta bioplinskog postrojenja "Gaj" u Lipiku, 2 MW od strane ...R-a, koristeći HBOR-ov grafički identitet (logotip) u skladu s Uputom za informiranost i ...vost projekata financiranih i sufinanciranih sredstvima HBOR-a (dalje u tekstu: Uputa). ...som ovog Ugovora korisnik kredita ujedno izjavljuje da je upoznat s Uputom te istu u cijelosti ...ća, kao i njene naknadne izmjene i dopune, a koja je dostupna na www.hbor.hr. Korisnik ...ita ujedno daje suglasnost da i sam HBOR može informaciju o financiranju ili sufinanciranju ...kta bioplinskog postrojenja "Gaj" u Lipiku, 2 MW od strane HBOR-a objaviti na isti način.

Primjena općih akata HBOR-a
Članak 12.

... sve ono što na odgovarajući način nije regulirano ovim Ugovorom o kreditu, primjenjuje se ...ka o Općim uvjetima kreditnog poslovanja HBOR-a, Opći uvjeti financijskog nadzora HBOR-a, ... uvjeti osiguranja plasmana HBOR-a, Odluka o kamatnim stopama HBOR-a, Pravilnik o načinu ...ovima obračunu kamata, Odluka o naknadama za usluge koje obavlja HBOR, Procedure naplate ...jelih potraživanja HBOR-a, Pravilnik o državnim potporama HBOR-a, Pravilnik o državnim ...porama sektoru poljoprivrede HBOR-a i Program kreditiranja po kojem je ovaj kredit odobren, s ...ma su korisnik kredita/jamac platac upoznati i koje u cijelosti prihvaćaju, sa svim izmjenama i ...nama istih koje budu donesene za vrijeme trajanja Ugovora o kreditu.

Članak 13.

strane suglasne su da će eventualne nesporazume i/ili sporove proizašle iz ovog Ugovora o ...sporno nastojati riješiti pregovorima za vrijeme trajanja ovog Ugovora o kreditu. Ukoliko ne uspiju, ugovorne strane mogu sporove nastojati riješiti mirenjem i/ili arbitražom, a u ...govaraju nadležnost suda u Zagrebu.

Završne odredbe
Članak 14.

...aj je Ugovor cjelovit i potpun, te predstavlja pravu volju ugovornih strana.

...bi se naknadno utvrdila ništetnost neke od odredbi ovog Ugovora, Ugovor u preostalom ...na snazi, a strane se obvezuju ništetnu odredbu zamijeniti valjanom koja će u najvećoj ...ći ostvarivanje cilja koji se želio postići ništetnom odredbom.

...snik kredita i jamac platac bezuvjetno i neopozivo se odriču prava tražiti naknadu štete ...-a koju bi trpili zbog eventualne ništetnosti ovog Ugovora ili nekog njegovog dijela.

...govorne strane su suglasne da ova pisana isprava koja sadrži Ugovor o kreditu, sve dok je ... samo od strane HBOR-a, ali ne i od korisnika kredita odnosno svih ugovornih strana, ...a HBOR-ovu ponudu korisniku kredita za sklapanje Ugovora o kreditu pod uvjetima ... u ovoj ispravi i dokumentima na koje se ista poziva. Ova ponuda obvezuje HBOR 30 ... dana od dana upućivanja ove pisane isprave korisniku kredita preporučenom poštom s ...om, a koji dan je mjerodavan za nastanak odnosno prestanak obveza HBOR-a. Odredbe ...ka ugovaraju se isključivo u korist HBOR-a, te HBOR po vlastitoj slobodnoj volji može ... jednostranom izjavom korisniku kredita produžiti rok valjanosti ponude sadržane u ovoj ... ostati kod navedenog roka (u kojem slučaju HBOR ne mora davati nikakvih očitovanja).

... Ovaj Ugovor o kreditu sastavljen je u 7 (sedam) istovjetnih primjeraka, od kojih 3 (tri) ...e za HBOR, po 1 (jedan) za korisnika kredita, jamca platca, javnog bilježnika i nadležni sud.

...ebu, dana 05.01.2018. (slovima: petogsiječnjadvijetisućeosamnaeste) godine

HBOR

...ISNIK KREDITA
...C GAJ d.o.o.
... Uprave
... Hering

Član Uprave
mr. sc. Hrvoje Čuvalo

Predsjednica Uprave
mr. sc. Tamara Perko

...MAC PLATAC

... Hering

Prilog 1

Ugovoru o kreditu broj: PZOE-05/17 koji se zaključuje između HBOR-a kao kreditora i NTC GAJ d.o.o., Zagreb, Hektorovićeva 2/5, OIB: 45045011090 kao Korisnika kredita – odredbe vezane uz financiranje iz sredstava kredita EIB-a HBOR-u od dana 11. srpnja 2016. godine

U ovom Prilogu 1 niže navedeni izrazi započeti velikim slovom imaju sljedeće značenje:

„**EIB**" označava Europsku investicijsku banku;

„**Ugovor o kreditu EIB-HBOR**" označava ugovor o kreditu koji su Europska investicijska banka u svojstvu kreditora i HBOR u svojstvu kreditoprimca zaključili dana 11. srpnja 2016. godine;

„**Ugovor o kreditu**" označava ugovor o kreditu broj PZOE-05/17 koji su HBOR u svojstvu kreditora i Korisnik kredita u svojstvu kreditoprimca zaključili dana 05.01.2018. godine i kojemu je ovaj Prilog 1 sastavni dio;

„**Kredit**" označava sveukupni iznos kredita koji je od vremena do vremena nenamiren po Ugovoru o kreditu;

„**Ovlaštenje**" znači neko ovlaštenje, dozvola, suglasnost, odobrenje, odluka, licenca, izuzeće, akreditacija, bilježnička ovjera ili registracija;

„**Mlada osoba**" označava osobu/-e od najmanje 15 i najviše 30 godina u vrijeme kada koristi pogodnost predmetnog događanja (zapošljavanja, obuke ili prakse);

„**MSP**" označava mala i srednja poduzeća koja zadovoljavaju kriterije za prihvatljive Korisnike kredita, odnosno to su poduzeća s manje od 250 zaposlenika (na puno radno vrijeme) u načelu sukladno najnovijim odobrenim godišnjim izvještajima Korisnika kredita (podaci koji se koriste za broj zaposlenika moraju biti u skladu s Preporukom Komisije 2003/361/EZ).

Poduzeće je neki subjekt koji je uključen u gospodarsku aktivnost, bez obzira na njegov oblik; stoga se osobne tvrtke, partnerstva i udruženja koja su redovno uključena u gospodarsku aktivnost također mogu smatrati poduzećima.

Poduzeće gubi svoj status MSP-a ukoliko jedno ili više javnih tijela posjeduje 25% ili više kapitala/glasačkih prava osim onih koja su navedena pod definicijom Autonomnih poduzeća koja mogu posjedovati 25% ali ne više od 50%.

Kako bi se utvrdilo imali li neki Korisnik kredita status MSP-a, broj zaposlenika nekog poduzeća izračunava se na način da se uzmu u obzir (i) njegovi direktni zaposlenici i (ii) zaposlenici povezanih poduzeća u skladu s definicijama Europske komisije za Autonomna[1], Partnerska[2] i Povezana

[1] Neko poduzeće se smatra autonomnim ukoliko ne posjeduje 25% ili više kapitala/glasačkih prava (prema tome koji iznos je viši) u jednom ili više drugih poduzeća, a niti jedno poduzeće ne posjeduje 25% ili više kapitala ili glasačkih prava (prema tome koji iznos je viši) u istome. Iznimka: neko se poduzeće još uvijek smatra

uzeća[3]. Odnosi između poduzeća kroz fizičke osobe također se uzimaju u obzir ukoliko su uzeća povezana te su aktivna na istom tržištu ili na susjednim tržištima. Ukupan broj zaposlenika konsolidiranoj osnovi treba biti manji od 250. Međutim, izvještaji prema EIB-u trebaju obuhvaćati broj direktnih zaposlenika Korisnika kredita (a ne konsolidirani podatak).

Izračun broja zaposlenika nekog poduzeća usklađen je s izračunom kojim se koristi Europska komisija definicija MSP-a koja je stupila na snagu 1/1/2005 i Preporuka Komisije 2003/361/EZ). Definicije i imjeri mogu se naći u publikaciji EC – DG Enterprise and Industry Publication „SME definition - ser guide and model declaration" - http://ec.europa.eu/growth/tools-databases/newsroom/cf/itemdetail.cfm?item_id=8274&lang=en&title=The%2Drevised%2Duser%2Dguide%2Dto%2Dthe%2DSME%2Ddefinition.

Financijska holding poduzeća čija jedina gospodarska aktivnost je vođenje i upravljanje portfeljem udjela u temeljnom kapitalu i/ili ulaganjima u drugim poduzećima, te leasing poduzeća povezana s nim određenim proizvođačem nisu prihvatljiva za EIB-ovo financiranje.

Prihvatljivi su i operativni leasing i financijski leasing ukoliko financirana imovina ima srednjoročni ili dugoročni ekonomski vijek trajanja. Za vrijeme trajanja imovine koja se daje u leasing dopušta se promjena Korisnika kredita pod uvjetom da je novi Korisnik kredita prihvatljiv sukladno definiciji sadržanoj u ovom Prilogu 1. Potrošački leasing nije prihvatljiv za financiranje.

Leasing društva također mogu biti Korisnici kredita, ukoliko su u skladu s naprijed definiranim kriterijima;

„Korisnik kredita" označava NTC GAJ d.o.o., Zagreb, Hektorovićeva 2/5, OIB: 45045011090;

„Projekt" označava Bioplinsko postrojenje "Gaj" u Lipiku, 2 MW.

S obzirom da su sredstva za kreditiranje po Ugovoru o kreditu osigurana iz Ugovora o kreditu EIB-EBOR, Korisnik kredita obvezuje se i izjavljuje sljedeće:

---

autonomnim ukoliko sljedeći ulagači posjeduju do 50% kapitala/glasačkih prava i ne provode dominantni utjecaj: javne investicijske korporacije, tvrtke rizičnog kapitala (venture capital) i poslovni anđeli, sveučilišta i neprofitni istraživački centri, institucionalni ulagači, uključujući regionalne razvojne fondove, autonomne lokalne vlasti s godišnjim proračunom manjim od 10 milijuna EUR i manje od 5.000 stanovnika. Kod autonomnih poduzeća, broj zaposlenika je samo onaj od poduzeća.

Neko poduzeće se smatra partnerskim ukoliko posjeduje najmanje 25% ali ne više od 50% kapitala/glasačkih prava (prema tome koji iznos je viši) u jednom ili više drugih poduzeća i/ili drugo poduzeće posjeduje najmanje 25% ali ne više od 50% njegovog kapitala/glasačkih prava (prema tome koji iznos je viši). Kod partnerskih poduzeća, broj zaposlenih je zbroj broja zaposlenika samog poduzeća koji je uvećan za omjer broja zaposlenika svakog partnerskog poduzeća što odražava postotak udjela/glasačkih prava. Potrebno je dodati samo podatke neposredno „uzvodnih" (upstream) i „nizvodnih" (downstream) partnerskog(ih) poduzeća (koja su u neposrednom partnerskom odnosu).

Dva poduzeća smatraju se povezanim ukoliko jedno kontrolira drugo, direktno ili indirektno, putem većine kapitala/glasačkih prava ili putem mogućnosti provođenja dominantnog utjecaja temeljem ugovora ili sporazuma. U većini država članica EU-a, od povezanih poduzeća traži se izrada konsolidiranih izvještaja. Kod povezanih poduzeća, broj zaposlenika je zbroj broja zaposlenika samog poduzeća koji je uvećan za ukupan broj zaposlenika svakog povezanog poduzeća. Kod povezanih poduzeća, potrebno je dodati broj zaposlenika svih poduzeća na svim razinama kroz čitav lanac „uzvodno" i „nizvodno" (podređena i nadređena poduzeća).

Da će:

a) poštivati sve odredbe ovog Priloga 1 i

b) ispunjavati svoje obveze po Ugovoru o kreditu kako bi omogućio HBOR-u da pravodobno udovolji svojim obvezama po Ugovoru o kreditu EIB-HBOR koje se odnose na sredstva financiranja Projekta.

2. Da, ako EIB utvrdi da Korisnik kredita ne izvršava svoje obveze utvrđene Ugovorom o kreditu, HBOR može po vlastitom izboru, u roku od 30 dana od slanja EIB-ove obavijesti, ili preraspodijeliti sredstva Kredita za neki drugi Projekt, ili pisanim zahtjevom zatražiti prijevremeni povrat Kredita od strane Korisnika kredita u roku od 30 dana zajedno s pripadajućim kamatama, troškovima i eventualnom naknadom štete ili ukoliko se primjenjuje, šalje obavijest o raskidu ugovora o leasingu s rokom od trideset dana, po čemu se Korisnik kredita obvezuje odmah postupiti.

3. Da prima na znanje da su sredstva kredita po Ugovoru o kreditu osigurana iz sredstava Ugovora o kreditu EIB-HBOR.

4. Da:

(i) će koristiti sredstva Kredita isključivo za financiranje odobrenog Projekta;

(ii) će dovršiti Projekt do datuma predviđenog u dokumentaciji priloženoj kreditnom zahtjevu;

(iii) će, dok god Kredit u cijelosti nije otplaćen, zadržati vlasništvo i posjed nad cjelokupnom ili gotovo cjelokupnom imovinom Projekta tijekom razdoblja otplate Kredita te održavati, popravljati, servisirati i obnavljati cjelokupnu imovinu koja čini Projekt kako bi se održala u dobrom stanju u skladu sa svojom izvornom namjenom, osim ako EIB prethodno da svoju pisanu suglasnost za suprotno;

(iv) će dopustiti osobama koje imenuje EIB, kao i osobama koje su imenovale druge ustanove ili tijela Europske unije (uključujući, bez ograničenja, Europski ured za borbu protiv prijevara (OLAF)), kada to zahtijevaju relevantne obvezujuće odredbe prava Europske unije:

- posjetu Korisniku kredita, lokacijama, instalacijama i radovima koji sačinjavaju Projekt te provođenje kontrola koje same žele,
- razgovor s predstavnicima Korisnika kredita te nesmetano kontaktiranje bilo kojih drugih osoba uključenih u Projekt ili na koje Projekt utječe,
- pregled poslovnih knjiga i evidencija Korisnika kredita koje se odnose na Projekt kao i da u zakonom dozvoljenoj mjeri umnožavaju relevantnu dokumentaciju, ujedno primajući na znanje kako EIB može biti obvezan informacije i dokumente koji se odnose na Korisnika kredita, HBOR i Projekt obznaniti bilo kojem nadležnom tijelu ili instituciji Europske unije u skladu s odgovarajućim obvezatnim odredbama prava Europske unije, te
- da će im osigurati potporu koju u tu svrhu opravdano zatraže;

(v) će:

- voditi Projekt i upravljati njime u skladu s Propisima o zaštiti Okoliša, te na HBOR-ov zahtjev dostaviti dokaze kojima potvrđuje da ispunjava navedenu obvezu,

- potvrditi, na zahtjev, da je ishodio i održava na snazi sva relevantna Odobrenja za zaštitu Okoliša, te
- postupati sukladno Odobrenju za zaštitu Okoliša.

Za svrhu ove podtočke (v):

„Propisi o zaštiti Okoliša" označavaju zakon EU-a, uključujući norme i načela, zakone i propise Republike Hrvatske kao i odgovarajuće međunarodne ugovore, s osnovnom namjenom očuvanja, zaštite i unapređenja Okoliša;

„Okoliš" znači sljedeće, ukoliko utječe na ljudsko zdravlje i društvenu dobrobit:
(a) fauna i flora;
(b) tlo, voda, zrak, klima i Okoliš;
(c) izgrađeni predjeli i kulturna baština; te
uključuje, bez ograničenja, radne uvjete i pitanja zdravlja i zaštite na radu u struci i zajednici;

„Odobrenje za zaštitu Okoliša" označava bilo koje odobrenje koje je potrebno sukladno Propisima o zaštiti Okoliša;

(vi) će kupovati opremu, osiguravati usluge i naručivati radove za Projekt:

- u mjeri u kojoj je primjenjivo na njega ili Projekt, u skladu s direktivama Europske unije i
- u mjeri u kojoj se direktive Europske unije ne primjenjuju, u skladu s postupcima javne nabave, a koji po mišljenju EIB-a zadovoljavaju kriterije ekonomičnosti i učinkovitosti, a u slučaju kada se radi o ugovorima o javnoj nabavi, i načelima transparentnosti, jednakog tretmana i zabrane diskriminacije na nacionalnoj osnovi;

(vii) će voditi i upravljati Projektom u skladu s načelima prava Europske unije kao i pozitivnim propisima Republike Hrvatske te da potvrđuje, na zahtjev, da je ishodio sve relevantne punomoći za ostvarivanje i provođenje Projekta kao i da poštuje zakone Europske unije i nacionalne zakone Republike Hrvatske;

(viii) će u potpunosti udovoljiti specifičnim zahtjevima EIB-a glede pojedinog Projekta o kojima je bio obaviješten do dana zahtjeva za povlačenje ili do dana odluke o novom iskorištenju sredstava kredita u svrhu kreditiranja koje je prihvatljivo EIB-u;

(ix) će iz sredstava EIB-a financirati:

- Projekte s pojedinačnim ukupnim troškovima do 25.000.000 EUR (dvadeset pet milijuna eura) i
- do 100% ukupnih troškova Projekta,

pod uvjetom da u svakom slučaju maksimalni iznos koji se može financirati iz Ugovora o kreditu EIB-HBOR za svaki pojedinačni Projekt ne smije biti viši od protuvrijednosti 12.500.000 EUR (dvanaest milijuna pet stotina tisuća eura);

(x) se neće baviti sljedećim predmetima poslovanja:

- proizvodnja oružja i municije, naoružanja, vojne ili policijske opreme ili infrastrukture te opreme ili infrastrukture kojom se ograničavaju pojedinačna ljudska prava i slobode (npr. zatvori, centri za pritvor bilo koje vrste) ili krše ljudska prava;
- proizvodnja ili omogućavanje korištenja opreme za igre na sreću i slične opreme;

- proizvodnja, obrada ili specijalizirana distribucija duhana i predmeti poslovanja koji omogućuju uporabu duhana (npr. „prostora za pušenje“);
- aktivnosti koje uključuju žive životinje u eksperimentalne i znanstvene svrhe ukoliko se ne može jamčiti usklađenost s „Konvencijom Vijeća Europe za zaštitu kičmenjaka koji se koriste u eksperimentalne i druge znanstvene svrhe“;
- aktivnosti koje dovode do utjecaja na Okoliš koje nisu u značajnom opsegu ublažene i/ili kompenzirane;
- aktivnosti i sektori koji se smatraju etički ili moralno kontroverznima ili koji su zabranjeni prema nacionalnim zakonima, npr. istraživanje o kloniranju ljudi;
- isključivo poslovanje s nekretninama;
- poslovi koji predstavljaju čiste financijske transakcije (poput kupnje dionica ili nekih drugih financijskih proizvoda);
- kupnja goodwill-a;
- kupnja nematerijalne imovine (koja obuhvaća prava na proizvodnju ili distribuciju, kao što su za medije i usluge, dozvole za taksiste, proizvodne licence u farmaceutskoj industriji itd.) koja bi mogla dovesti do snažne tržišne pozicije Korisnika kredita ili ju ojačati (tržišni udjel više od 20% predmetnog tržišta);
- kupnja licenci ili prava za eksploataciju rudnih bogatstava;
- poslovi bilo kojih drugih sektora koji su identificirani kao neprihvatljivi sektori na listi NACE šifri;

(xi) će osigurati sve radove i svu imovinu Projekta kod osiguravajućih društava u skladu s najboljom gospodarskom praksom;

(xii) će posjedovati ili imati na raspolaganju tehnička i financijska stručna znanja radi odabira cjelokupne opreme, usluga i radova za Projekt na način koji je prikladan s obzirom na veličinu Projekta, a uz uvažavanje cijene, kvalitete i učinkovitosti;

(xiii) će:
- u slučaju da pravomoćnom sudskom odlukom Korisnik kredita ili bilo koji član njegovog upravljačkog tijela bude osuđen za neko kazneno djelo počinjeno u okviru obavljanja svojih profesionalnih dužnosti - u razumnom vremenskom roku poduzeti odgovarajuće mjere kako bi se osiguralo njihovo isključenje iz svih aktivnosti povezanih sa sredstvima osiguranim Ugovorom o kreditu ili u svezi s Projektom;
- bez odgađanja obavijestiti HBOR o svakoj mjeri koju je poduzeo sukladno prethodnoj alineji ove podtočke (xiii);
- bez odgađanja obavijestiti HBOR o svakoj istinitoj tvrdnji, pritužbi ili informaciji o Kaznenom djelu počinjenom u svezi s Projektom;

U smislu ove podtočke (xiii) „Kazneno djelo“ znači bilo koje od sljedećih kaznenih djela, ako je primjenjivo: prijevara, korupcija, iznuđivanje, tajni dogovor, ometanje, pranje novca, financiranje terorizma.

(xiv) izjavljuje da, prema svom najboljem znanju, sredstva koja je uložio u Projekt nisu nezakonitog podrijetla, kao i da nisu rezultat pranja novca i financiranja terorizma te se bez odgađanja obvezuje obavijestiti HBOR, ako u bilo kojem trenutku sazna za nezakonito podrijetlo bilo kojih takvih sredstava;

(xvi) će voditi svoje poslovne knjige i evidencije po svim financijskim transakcijama i troškovima Projekta do konačne otplate kredita po Ugovoru o kreditu;

(xvii) će tražiti da se svaka isplata od HBOR-a u okviru Ugovora o kreditu (uključujući izravna plaćanja dobavljačima za Projekte) obavlja na bankovni račun na ime dotičnog Korisnika kredita (ili dobavljača za Projekt, ovisno o slučaju) kod uredno ovlaštene financijske ustanove u jurisdikciji u kojoj je dotični Korisnik kredita osnovan ili ima sjedište ili u kojoj dotični Korisnik kredita provodi Projekt;

(xviii) će obavljati sva plaćanja HBOR-u s bankovnog računa otvorenog na ime dotičnog Korisnika kredita kod uredno ovlaštene financijske ustanove u jurisdikciji u kojoj je dotični Korisnik kredita osnovan ili ima sjedište ili u kojoj dotični Korisnik kredita provodi Projekt;

(xviii) da EIB-u pruža, ili da osigura da se EIB-u pruža, sva potrebna pomoć za potrebe opisane u ovoj točki 4.;

(xix) će na prvi zahtjev prijevremeno otplatiti kredit po Ugovoru o kreditu u slučaju neispunjenja od strane Korisnika kredita bilo koje od prethodno navedenih obveza u podtočkama (i) do (xviii) ove točke 4.;

(xx) po svome najboljem znanju i uvjerenju, Korisnik kredita izjavljuje da je samostalno poduzeće te da na konsolidiranoj osnovi zapošljava manje od 250 zaposlenika, kao i da se obvezuje, u slučaju da bude utvrđeno da je takva izjava Korisnika kredita netočna ili obmanjujuća, na prvi pisani zahtjev HBOR-a prijevremeno otplatiti kredit po Ugovoru o kreditu.

5. Da će na prvi pisani zahtjev HBOR-a dostaviti sve dokumente i informacije koje HBOR ili EIB zatraže uključujući, ali ne ograničavajući se na:

- primjerak potpisanog Ugovora o kreditu sa svim eventualnim dodacima u prijevodu na engleski jezik, a na poseban zahtjev HBOR-a i u prijevodu od strane ovlaštenog sudskog tumača po izboru HBOR-a na jedan od drugih glavnih službenih jezika EIB-a;
- sve dokumente i informacije potrebne kako bi EIB mogao pratiti stvarni i financijski napredak Projekta, osobito financiranje, provedbu i vođenje Projekta, kao i pratiti financijsko stanje Korisnika kredita, a na poseban zahtjev HBOR-a i prijevod istih od strane ovlaštenog sudskog tumača po izboru HBOR-a na jedan od glavnih službenih jezika EIB-a.

6. Da će odmah obavijestiti HBOR:

- o namjeri prijevremene otplate Ugovora o kreditu;
- općenito o svim činjenicama i događajima koji bi mogli ugroziti dovršetak ili rad Projekta, utjecati na financijsko stanje Korisnika kredita ili omogućiti HBOR-u da zatraži prijevremenu otplatu kredita od strane Korisnika kredita;
- ako u bilo kojem trenutku sazna za nezakonito podrijetlo, uključujući i djela pranja novca ili povezanosti s financiranjem terorizma u svezi sredstava uloženih u Projekt;
- o mjerama koje je poduzeo sukladno odredbi podtočke (xiii) točke 4.

7. Da će na zahtjev HBOR-a dostaviti sve bitne informacije i dokaze kojima potvrđuje:

- da su provedba i vođenje Projekta u skladu s Propisima o zaštiti Okoliša i

- da su ishođena i na snazi sva Odobrenja za zaštitu Okoliša.

Da će na prvi pisani poziv HBOR-u nadoknaditi svaki iznos koji HBOR plati EIB-u ili bude dužan platiti EIB-u s osnove naknade iznosa, izdataka ili gubitaka koje EIB pretrpi kao posljedicu uvođenja ili izmjene (ili u tumačenju, administraciji ili primjeni) bilo kojeg zakona ili propisa ili usklađenosti s bilo kojim zakonom ili propisom koji je donesen nakon datuma potpisivanja Ugovora o kreditu EIB-HBOR.

Da je suglasan s time da kršenje bilo koje od obveza Korisnika kredita iz ovog Priloga 1 može predstavljati razlog za jednostrani trenutačni otkaz/raskid Ugovora o kreditu od strane HBOR-a kao kreditora i otkaz/raskid kredita po istome, uz povrat cjelokupne tražbine (glavnice, kamata, troškova i svih drugih dugovanih iznosa) HBOR-u kao kreditoru.

Da, ako HBOR-u bude otkazana i/ili obustavljena isplata nepovučenog dijela kredita po Ugovoru o kreditu EIB-HBOR i, posljedično tome, HBOR otkaže ili obustavi isplate po Ugovoru o kreditu, to neće predstavljati osnovu da Korisnik kredita od HBOR-a zatraži bilo kakvu naknadu, naknadu štete, isplatu ili bilo kakvu činidbu po bilo kojoj osnovi.

Da:

- će na odgovarajući način održavati materijalna i nematerijalna ulaganja koja sačinjavaju dio Projekta u ispravnom stanju;
- će osigurati da je Projekt sukladan mjerodavnom nacionalnom zakonodavstvu i zakonodavstvu Europske unije, posebice ako se radi o Projektu na području zaštite Okoliša i u sektorima na koje se primjenjuje politika Europske unije;
- da će se upoznati sa sadržajem Izjave EIB-a o okolišnim i društvenim načelima i standardima[4] te da prima na znanje i obvezuje se ispuniti sve obveze koje iz te Izjave mogu proisteći za njega;
- potvrđuje da su investicije koje su financirane iz sredstava EIB-a, financirane u skladu s primjenjivim direktivama Europske unije kao i propisima Republike Hrvatske koji se odnose na javnu nabavu.

Da je upoznat s time da:

- su porezi na poduzetništvo poput poreza na dodanu vrijednost (PDV) prihvatljivi za financiranje samo ukoliko se ne može ostvariti povrat, te da je financiranje tarifa isključeno;
- se sredstva EIB-a ne smiju koristiti za financiranje isključivo financijskih aktivnosti ili izgradnje nekretnina, niti se može financirati potrošnja. Financiranje kupnje (ili izgradnje ili renoviranja) nekretnine s ciljem prodaje ili davanja zgrade u najam nekoj trećoj strani (tj. nekome izvan određene grupe poduzeća) isključeno je iz EIB-ove potpore;
- je prihvatljivo financiranje kupnje imovine kod koje se ne radi o nekretnini (npr. građevinske opreme) u svrhu iznajmljivanja iste trećoj strani;
- ulaganja i izdaci koji bi se mogli razmatrati za financiranje kao dio Projekta uključuju:

[4] Vidjeti Izjavu EIB-a o okolišnim i društvenim načelima i standardima na: https://www.hbor.hr/naslovnica/hbor/suradnja-s-europskom-investicijskom-bankom/

(a) kupnju, renoviranje ili proširenje materijalne imovine osim zemljišta (financiranje kupnje zemljišta isključeno je osim u slučaju kada je tehnički neophodno za investiciju. Financiranje kupnje poljoprivrednog zemljišta u potpunosti je isključeno);
(b) kupnju patenata i licenci kada su potrebne za tehničku provedbu Projekta;
(c) ulaganje u nematerijalnu imovinu, npr.: troškovi razvoja, planiranja i financiranja tijekom faze izgradnje materijalne imovine; troškovi istraživanja i razvoja (naknade, troškovi razvoja i bruto plaće izravno u vezi s istraživačkim, razvojnim i inovativnim komponentama djelatnosti); izgradnja distributivnih mreža na domaćem ili drugim tržištima unutar Europske unije (stjecanje imovine i/ili zaštitnog znaka, operativni troškovi i troškovi rada);
(d) smjenu generacije (npr. umirovljenje prethodnog vlasnika) ili prenošenje zaposlenika društva radi omogućavanja nastavka poslovanja dotičnog društva. Međutim, opseg financiranja ograničen je na slučajeve kada su i kupac i subjekt koji se prodaje prihvatljiva poduzeća sukladno definiciji iz ovog Priloga 1, a ukupna potreba za financiranjem za poslovanje ne prelazi 5 milijuna EUR (bez vlastitih sredstava). Preuzimanje poduzeća u drugim kontekstima osim na opisan način nije prihvatljivo za financiranje sredstvima EIB-a;
(e) potrebe za srednjoročnim i dugoročnim obrtnim sredstvima (sredstva EIB-a mogu se koristiti (i) za potporu potrebama financiranja koje proizlaze iz operativnih aktivnosti Korisnika kredita, (ii) te mogu biti potpora za revolving dopuštena prekoračenja).

13. Da, u slučaju kad potiče zapošljavanje mladih u kontekstu EIB-ove Inicijative za zapošljavanje mladih osoba, potvrđuje da je ispunio barem jedan od sljedećih kriterija:

- da je u posljednjih 6 mjeseci zaposlio i da još zapošljava najmanje 1 Mladu osobu (ili planira zaposliti najmanje jednu Mladu osobu u narednih 6 mjeseci), računajući od datuma potpisivanja Ugovora o kreditu, ili
- da nudi stručno osposobljavanje Mladih osoba, ili praksu/programe osposobljavanja Mladih osoba, ili
- da ima sklopljen ugovor o suradnji za zapošljavanje Mladih osoba s tehničkim koledžom ili školom ili sveučilištem (npr. za vrijeme ljetne prakse) ili
- da koristi potpore kroz nacionalne mjere za poticanje zapošljavanja Mladih osoba.

Ukoliko Korisnik kredita zadovoljava jedan od prethodno navedenih kriterija, obvezuje se da će potpisati „Potvrdu o prihvatljivosti za inicijativu za zapošljavanje mladih osoba“.

U Zagrebu, 05.01.2018. godine

ZA KORISNIKA KREDITA
NTC GAJ d.o.o.
Član Uprave

NTC GAJ d.o.o.
ZAGREB, HEKTOROVIĆEVA ULICA 2/5

Ole Hering

ZA HBOR

Član Uprave

mr. sc. Hrvoje Čuvalo

Predsjednica Uprave

mr. sc. Tamara Perko

JAMAC PLATAC

Ole Hering

OIB: 45045011090

Knjiga poslovnih udjela - uvodni dio

Tvrtka društva:

NTC GAJ društvo s ograničenom odgovornošću za proizvodnju, trgovinu i usluge

Sjedište društva:

10 000 ZAGREB, HEKTOROVIĆEVA 2/5

Trgovački sud kod kojeg je društvo upisano u sudski registar, broj i datum rješenja:

TS Bjelovar, Tt-14/1015-2 od 04.09.2014 ; TS Zagreb, Tt-16/39484-5 od 24.11.2016

Matični broj subjekta upisa (MBS): 10092427

Temeljni kapital : 20.000,00 HRK

Broj temeljnih uloga - poslovnih udjela: 1

datum: 23.1.2018.

potpis i žig:

NTC GAJ d.o.o.
ZAGREB, HEKTOROVIĆEVA ULICA 2/5

Knjiga poslovnih udjela - temeljni upis

Redni broj upisa	Datum upisa	Iznos temeljnog uloga - poslovnog udjela kojeg je član preuzeo	Uplaćeno	Dodatne činidbe koje je član dužan ispuniti	Podaci o osnivaču - članu društva	Tereti na poslovnom udjelu	Broj glasova
1	2	3	4	5	6	7	8
1	4.9.2014	20.000,00 HRK	20.000,00 HRK	0	NORTH-TEC CONSULT GmbH Njemačka, Broj iz registra: HRB 8851 FL 25821 Bredstedt, Oldenhörn 1	NEMA	100

datum: 23.1.2018.

NTC GAJ d.o.o.
ZAGREB, HEKTOROVIĆEVA ULICA 2/5

Ja, javni bilježnik **Anica Hukelj**, Zagreb, Mrazovićeva 6/I,
potvrdujem da je stranka:

NTC GAJ d.o.o., MBS: 010092427, OIB: 45045011090, Zagreb, Hektorovićeva 2/5, zastupano po članu uprave **OLE HERING, OIB 67428124313, OT WEST-BORDELUM, NORDERWEG 6**, u mojoj nazočnosti priznao potpis na ispravi kao svoj. Potpis na pismenu je istinit. Istovjetnost podnositelja pismena utvrdila sam temeljem osobne iskaznice br. L1GFZHMPX AMT MITTLERES NORDFRIESLAND -DER AMTSVORSTEHER-. ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 4. ZJP naplaćena u iznosu 10,00 kuna. Javnobilježnička nagrada po čl. 19. st. 1. PPJT zaračunata u iznosu od 30,00 kuna uvećana za PDV u iznosu od 7,50 kuna.

Broj: OV-871/2018
Zagreb, 23.01.2018.

REPUBLIKA HRVATSKA ANICA HUKELJ JAVNI BILJEŽNIK

Javni bilježnik
Anica Hukelj

Diese Abschrift wird nicht unterschrieben und gilt als beglaubigte Abschrift

Nummer der Eintragung	a) Firma b) Sitz, Niederlassung, inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen c) Gegenstand des Unternehmens	Grund- oder Stammkapital	a) Allgemeine Vertretungsregelung b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis	Prokura	a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag b) Sonstige Rechtsverhältnisse	a) Tag der Eintragung b) Bemerkungen
1	2	3	4	5	6	7
1	a) 2G Station GmbH b) Bredstedt Geschäftsanschrift: Oldenhörn 1, 25821 Bredstedt c) Gegenstand des Unternehmens ist Handel, Installation und Service an und mit Aggregaten zur Energieerzeugung	25.000,00 EUR	a) Die Gesellschaft hat einen oder mehrere Geschäftsführer. Jeder Geschäftsführer vertritt die Gesellschaft allein. b) Geschäftsführer: 1. Hering, Ole, *23.09.1975, West-Bordelum mit der Befugnis Rechtsgeschäfte mit sich selbst oder als Vertreter Dritter abzuschließen		a) Gesellschaft mit beschränkter Haftung Gesellschaftsvertrag vom: 08.04.2011	a) 27.05.2011 Vauth
2	a) North-Tec Consult GmbH c) Gegenstand des Unternehmens ist die Beratung im Bereich der erneuerbaren Energien, die Projektierung, Erstellung und Planung von Biogasanlagen oder anderen Anlagen im Bereich der Erneuerbaren Energien, die Erstellung, Emittierung, Auflage und der Vertrieb von geschlossenen Fonds oder ähnlichen Finanzinstrumenten für				a) Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 05.03.2014 ist der Gesellschaftsvertrag u.a. in § 1 (Firma) und § 2 (Gegenstand) geändert worden.	a) 21.03.2014 Vauth

09.01.2018

Nummer der Eintragung	a) Firma b) Sitz, Niederlassung, inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen c) Gegenstand des Unternehmens	Grund- oder Stammkapital	a) Allgemeine Vertretungsregelung b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis	Prokura	a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag b) Sonstige Rechtsverhältnisse	a) Tag der Eintragung b) Bemerkungen
1	2	3	4	5	6	7
	sich selbst oder andere, sofern hier keine besonderen Genehmigungen erforderlich sind, die Vergabe von Franchiserechten oder ähnlichem, die Errichtung von Auslandsniederlassungen, der Erwerb und die Verwaltung von Unternehmen und Unternehmensbeteiligungen aller Art sowie der Erwerb und die Verwaltung von Grundstücken sowie sämtliche Geschäfte zu betreiben, die dem Unternehmenszweck dienlich sind.					
3	a) NORTH-TEC Consult GmbH		a) Die Gesellschaft hat einen oder mehrere Geschäftsführer. Ist ein Geschäftsführer bestellt, so vertritt er die Gesellschaft allein. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, wird die Gesellschaft gemeinschaftlich durch zwei Geschäftsführer oder durch einen Geschäftsführer in Gemeinschaft mit einem Prokuristen vertreten. Alleinvertretungsbefugnis kann erteilt werden.		a) Durch Beschlüsse der Gesellschafterversammlung vom 13.01.2015 und 13.02.2015 ist der Gesellschaftsvertrag insgesamt neu gefasst worden, unter Änderung insbesondere von § 1 (Firma), § 2 (Gegenstand des Unternehmens) und § 4 (Vertretung).	a) 03.03.2015 Kartheus
	b) Geschäftsanschrift:					a) 10.11.2015

Nummer der Eintragung	a) Firma b) Sitz, Niederlassung, inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen c) Gegenstand des Unternehmens	Grund- oder Stammkapital	a) Allgemeine Vertretungsregelung b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis	Prokura	a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag b) Sonstige Rechtsverhältnisse	a) Tag der Eintragung b) Bemerkungen
1	2	3	4	5	6	7
	Sandkuhle 8, 25821 Bredstedt					Jepsen

Amtsgericht Flensburg, 09.01.2018 10:39 Uhr

Dieser Ausdruck bezeugt den Inhalt des Handelsregisters B.

Leest

Leest, Justizamtsinspektorin
Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle

AMTSGERICHT FLENSBURG 115

09.01.2018



2. Uta Leest

3. Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle

4. Amtsgerichts Flensburg

7. 09.01.2018

8. ~~704~~ 6/2018
-amtlich gestrichen-

10. i.V. Siegfried Ginsée
in Vertretung -amtlich gestrichen-
~~Dr. Ralf Bauer~~
-Siegfried Ginsée-

Ja, javni bilježnik **Anica Hukelj**, Zagreb, Mrazovićeva 6/I,
potvrđujem da je ovo preslika prednje izvorne isprave:

Amtlicher Ausdruck Handelsregister B od 09.01.2018. godine s Apostille no. 6/2018.

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 4 stranice i ovjerava se u 2 primjerka. Podnositelj isprave je **OLE HERING, OIB 67428124313, OT WEST-BORDELUM, NORDERWEG 6.**

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 13,00 kuna. Javnobilježnička nagrada po čl. 17. PPJT zaračunata u iznosu od 180,00 kuna uvećana za PDV u iznosu od 45,00 kuna.

Broj: OV-315/2018
Zagreb, 10.01.2018.

REPUBLIKA HRVATSKA
GRAD ZAGREB
JAVNI BILJEŽNIK

Javni bilježnik
Anica Hukelj

s 47 (ulaz iz Mrazovićeve ulice) · 10 000 Zagreb · Tel. (0)1 4921 057 · Mob. 091 4921 057 · 091 4921 058 · E-mail: info-zagreb@lingua-express.hr · www.lingua-express.hr

Ovaj prijevod sastoji se od:
stranica: 4 / listova: 9

Broj ovjere: OV-NJH-006-01-18

Datum: 17.1.2018.

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika

Marko Kallay, dipl. iur

STALNI SUDSKI TUMAČ ZA NJEMAČKI I ENGLESKI JEZIK

Općinski sud u Flensburgu

Službeni ispis iz Trgovačkog registra B
Ispis se ne potpisuje te važi kao ovjerena preslika.

HRB 8851 FL

Broj upisa	a) Tvrtka b) Sjedište, podružnica, tuzemna poslovna adresa, osoba ovlaštena za primanje dokumenata, filijale c) Predmet poslovanja	Temeljni ili društveni kapital	a) Opće odredbe o zastupanju b) Uprava, upravno tijelo, generalni direktori, komplementar, direktor,osobe ovlaštene za zastupanje i posebno ovlaštenje za zastupanje	Prokura	a) Pravni oblik, početak , statut ili društveni ugovor b) Ostali pravni odnosi	a)Datum upisa b)Napomene
1	2	3	4	5	6	7
1	a) 2G Station GmbH b) Bredstedt Poslovna adresa: Oldenhörn 1, 25821 Bredstedt c) Predmet poslovanja društva je trgovina, postavljanje i servis agregatima za proizvodnju el. energije.	25.000,00 EUR	a) Društvo ima jednog ili više direktora. Svaki direktor zastupa društvo sam. b) Direktor: 1. Hering, Ole, *23.9.1975., West-Bordelum s ovlaštenjem da sam sa sobom ili kao zastupnik treće osobe sklapa pravne poslove		a) Društvo s ograničenom odgovornošću. Društveni ugovor od: 8.4.2011.	a) 27.5.2011. Vauth
2	a) North-Tec Consult GmbH c) Predmet poslovanja društva je savjetovanje na području obnovljive energije, projektiranje, izrada i planiranje postrojenja za bioplin ili druga postrojenja na području obnovljive energije, osnivanje, izdavanje, obvezivanje i trgovanje zatvorenih fondova ili sličnih financijskih instrumenata za				a) Odlukom skupštine članova društva od 5.3.2014. izmijenjen je društveni ugovor među ostalim u §1. (tvrtka) i § 2. (predmet poslovanja).	a) 21.3.2014. Vauth

9.1.2018.

Broj upisa	a) Tvrtka b) Sjedište, podružnica, tuzemna poslovna adresa, osoba ovlaštena za primanje dokumenata, filijale c) Predmet poslovanja	Temeljni ili društveni kapital	a) Opće odredbe o zastupanju b) Uprava, upravno tijelo, generalni direktori, komplementar, direktor,osobe ovlaštene za zastupanje i posebno ovlaštenje za zastupanje	Prokura	a) Pravni oblik, početak , statut ili društveni ugovor b) Ostali pravni odnosi	a) Datum upisa b) Napo mene
1	2	3	4	5	6	7
	sebe samoga ili za druge, ukoliko za to nije potrebno posebno odobrenje, davanje franšiza ili sličnoga, osnivanje podružnica u inozemstvu, stjecanje i upravljanje poduzećima i udjelima u poduzećima svih vrsta kao i stjecanje i upravljanje zemljištima te obavljanje svih poslova koje mogu poslužiti svrsi društva.					
3	a) NORTH-TEC Consult GmbH		a) Društvo ima jednog ili više direktora. Ako je imenovan jedan direktor, tada on zastupa društvo sam. Ako je imenovano više direktora, društvo zastupaju dva direktora zajedno ili jedan od direktora zajedno s jednim prokuristom. Moguće je dati odobrenje za samostalno zastupanje.		a) Odlukom skupštine članova društva od 13.1.2015. i 13.2.2015. društveni ugovor je iznova sastavljen, uz izmjenu posebice § 1. (tvrtka), § 2. (predmet poslovanja) i § 4. (zastupanje).	a) 3.3.2015. Kartheus
4	b) Poslovna adresa:					a) 10.11.2015.

Broj upisa	a) Tvrtka b) Sjedište, podružnica, tuzemna poslovna adresa, osoba ovlaštena za primanje dokumenata, filijale c) Predmet poslovanja	Temeljni ili društveni kapital	a) Opće odredbe o zastupanju b) Uprava, upravno tijelo, generalni direktori, komplementar, direktor,osobe ovlaštene za zastupanje i posebno ovlaštenje za zastupanje	Prokura	a) Pravni oblik, početak , statut ili društveni ugovor b) Ostali pravni odnosi	a) Datum upisa b) Napomene
1	2	3	4	5	6	7
	Sandkuhle 8, 25821 Bredstedt					Jepsen

Općinski sud u Flensburgu, 9.1.2018. 10:39 sati.

Ovaj izvadak potvrđuje sadržaj Trgovačkog registra B.

OKRUGLI PEČAT:
OPĆINSKI SUD U FLENSBURGU
GRB

(v.r. potpis nečitak)
Leest, pravosudni nadzornik
u svojstvu osobe ovlaštene za izdavanje isprava u pisarnici suda

OKRUGLI PEČAT:
OPĆINSKI SUD U FLENSBURGU
GRB

APOSTILLE
(Convention de la Haye du 5 octobre 1961)

1. Zemlja: Savezna Republika Njemačka
   Da je ovo javna isprava
2. potpisana od Ute Leest
3. u svojstvu ovlaštene osobe za izdavanje isprava u pisarnici suda
4. ovjerena žigom Općinskog suda u Flensburgu

tvrdi

5. u Flensburgu 6. dana 9.1.2018.
7. od strane predsjednika Pokrajinskog suda u Flensburgu
8. pod brojem ~~704~~ 6/2018
   - službeno prekriženo-
9. žig/pečat: *(nečitko)* 10.potpis

(v.r. potpis nečitak)
u zastupanju **–službeno prekriženo-**
~~dr. Ralf Bauer~~
- Siegfried Grisée-

KRAJ PRIJEVODA

Ja, MARKO KALLAY, dipl. iur., stalni sudski tumač za engleski i njemački jezik, s uredom u Petrinjskoj ulici br. 47 (ulaz iz Mrazovićeve ulice), imenovan rješenjem predsjednika Županijskog suda u Zagrebu br. 4 Su-1731/17 od 27.10.2017. potvrđujem da gornji prijevod potpuno odgovara preslici sastavljenoj na njemačkom jeziku.

(Posl. br.: OV-NJH-006-01-18)

U Zagrebu dana 17. siječnja 2018. *Potpis: Marko Kallay, dipl. iur.*

Ja, javni bilježnik **Anica Hukelj**, Zagreb, Mrazovićeva 6/I.
potvrđujem da je ovo preslika prednje izvorne isprave:

Ovjereni prijevod s njemačkog jezika st.sud.tumača M. Kallaya broj ovjere: OV-NJH-006-01-18.

Isprava čija se preslika ovjerava sastoji se od 5 stranica i ovjerava se u 1 primjerku. Podnositelj isprave je **OLE HERING, OIB 67428124313, OT WEST-BORDELUM, NORDERWEG 6.**

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 11. st. 1. ZJP naplaćena u iznosu 10,00 kuna. Javnobilježnička nagrada po čl. 17. PPJT zaračunata u iznosu od 150,00 kuna uvećana za PDV u iznosu od 37.50 kuna.

Broj: OV-872/2018
Zagreb, 23.01.2018.

REPUBLIKA HRVATSKA
ZAGREB
ANICA HUKELJ
JAVNI BILJEŽNIK

Javni bilježnik
Anica Hukelj

za javnog bilježnika
zamjenik Nikolina Gazić

und ist als beglaubigte Abschrift

Nummer der Eintragung	a) Firma b) Sitz, Niederlassung, inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen c) Gegenstand des Unternehmens	Grund- oder Stammkapital	a) Allgemeine Vertretungsregelung b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis	Prokura	a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag b) Sonstige Rechtsverhältnisse	a) Tag der Eintragung b) Bemerkungen
1	2	3	4	5	6	7
1	a) 26. Station GmbH b) Bredstedt Geschäftsanschrift: Oldenhörn 1, 25821 Bredstedt c) Gegenstand des Unternehmens ist Handel, Installation und Service an und mit Aggregaten zur Energieerzeugung	25.000,00 EUR	a) Die Gesellschaft hat einen oder mehrere Geschäftsführer. Jeder Geschäftsführer vertritt die Gesellschaft allein. b) Geschäftsführer: 1. Hering, Ole, *23.09.1975, West-Bordelum mit der Befugnis Rechtsgeschäfte mit sich selbst oder als Vertreter Dritter abzuschließen		a) Gesellschaft mit beschränkter Haftung Gesellschaftsvertrag vom: 08.04.2011	a) 27.05.2011 Vauth
2	a) North-Tec Consult GmbH c) Gegenstand des Unternehmens ist die Beratung im Bereich der erneuerbaren Energien, die Projektierung, Erstellung und Planung von Biogasanlagen oder anderen Anlagen im Bereich der Erneuerbaren Energien, die Erstellung, Emittierung, Auflage und der Vertrieb von geschlossenen Fonds oder ähnlichen Finanzinstrumenten für				a) Durch Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 05.03.2014 ist der Gesellschaftsvertrag u.a. in § 1 (Firma) und § 2 (Gegenstand) geändert worden.	a) 21.03.2014 Vauth

Nummer der Eintragung	a) Firma b) Sitz, Niederlassung, inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen c) Gegenstand des Unternehmens	Grund- oder Stammkapital	a) Allgemeine Vertretungsregelung b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis	Prokura	a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag b) Sonstige Rechtsverhältnisse	a) Tag der Eintragung b) Bemerkungen
1	2	3	4	5	6	7
	sich selbst oder andere, sofern hier keine besonderen Genehmigungen erforderlich sind, die Vergabe von Franchiserechten oder ähnlichem, die Errichtung von Auslandsniederlassungen, der Erwerb und die Verwaltung von Unternehmen und Unternehmensbeteiligungen aller Art sowie der Erwerb und die Verwaltung von Grundstücken sowie sämtliche Geschäfte zu betreiben, die dem Unternehmenszweck dienlich sind.					
3	a) NORTH-TEC Consult GmbH		a) Die Gesellschaft hat einen oder mehrere Geschäftsführer. Ist ein Geschäftsführer bestellt, so vertritt er die Gesellschaft allein. Sind mehrere Geschäftsführer bestellt, wird die Gesellschaft gemeinschaftlich durch zwei Geschäftsführer oder durch einen Geschäftsführer in Gemeinschaft mit einem Prokuristen vertreten. Alleinvertretungsbefugnis kann erteilt werden.		a) Durch Beschlüsse der Gesellschafterversammlung vom 13.01.2015 und 13.02.2015 ist der Gesellschaftsvertrag insgesamt neu gefasst worden, unter Änderung insbesondere von § 1 (Firma), § 2 (Gegenstand des Unternehmens) und § 4 (Vertretung).	a) 03.03.2015 Kartheus
4	b) Geschäftsanschrift:					a) 10.11.2015

09.01.2018

Nummer der Eintragung	a) Firma b) Sitz, Niederlassung, inländische Geschäftsanschrift, empfangsberechtigte Person, Zweigniederlassungen c) Gegenstand des Unternehmens	Grund- oder Stammkapital	a) Allgemeine Vertretungsregelung b) Vorstand, Leitungsorgan, geschäftsführende Direktoren, persönlich haftende Gesellschafter, Geschäftsführer, Vertretungsberechtigte und besondere Vertretungsbefugnis	Prokura	a) Rechtsform, Beginn, Satzung oder Gesellschaftsvertrag b) Sonstige Rechtsverhältnisse	a) Tag der Eintragung b) Bemerkungen
1	2	3	4	5	6	7
	Sandkuhle 8, 25821 Bredstedt					Jepsen

Amtsgericht Flensburg, 09.01.2018 10:39 Uhr

Dieser Ausdruck bezeugt den Inhalt des Handelsregisters B.

Leest, Justizamtsinspektorin
Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle

AMTSGERICHT FLENSBURG 115

09.01.2018

AMTSGERICHT FLENSBURG

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5. octobre 1961)

1. Land: Bundesrepublik Deutschland

Diese öffentliche Urkunde

2. ist unterschrieben von Uta Leest

3. in ihrer/~~seiner~~ Eigenschaft als Urkundsbeamtin der Geschäftsstelle

4. sie ist versehen mit dem ~~Siegel~~/Stempel (des/~~der~~) Amtsgerichts Flensburg

Bestätigt

5. in Flensburg 6. am 09.01.2018

7. durch den Präsidenten des Landgerichts Flensburg

8. unter Nr. ~~704~~ 6/2018
-amtlich gestrichen-

9. Siegel/Stempel:

10. Unterschrift:

i.V. Siegfried Grisée
in Vertretung -amtlich gestrichen-
~~Dr. Ralf Bauer~~
-Siegfried Grisée-

REPUBLIKA HRVATSKA
Javni bilježnik
Anica Hukelj
Zagreb, Mrazovićeva 6/I

Poslovni broj: OV-874/2018

Ja, javni bilježnik **Anica Hukelj**, Zagreb, Mrazovićeva 6/I, potvrđujem da su stranke:

OLE HERING, OIB 67428124313, WEST-BORDELUM, NORDERWEG 006, kao direktor **NTC GAJ d.o.o., MBS: 010092427, OIB: 45045011090, Zagreb, Hektorovićeva 2/5**, čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u osobnu iskaznicu br. L1GFZHMPX AMT MITTLERES NORDFRIESLAND -DER AMTSVORSTEHER-, a ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u sudski registar elektroničkim putem na današnji dan, u svojstvu Korisnika kredita i založnog dužnika

OLE HERING, OIB 67428124313, OT WEST-BORDELUM, NORDERWEG 6, čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u osobnu iskaznicu br. L1GFZHMPX AMT MITTLERES NORDFRIESLAND -DER AMTSVORSTEHER-, u svojstvu jamca platca

OLE HERING, OIB 67428124313, OT WEST-BORDELUM, NORDERWEG 6, kao direktor **North-Tec Consult GmbH, OIB: 02174170628, BREDSTEDT, Sandkuhle 8**, čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u osobnu iskaznicu br. L1GFZHMPX AMT MITTLERES NORDFRIESLAND -DER AMTSVORSTEHER-, a ovlaštenje za zastupanje utvrđeno je uvidom u Izvadak iz Trgovačkog registra B Općinskog suda u Flensburgu od 09.01.2018. i Apostille broj 6/2018, s ovjerenim prijevodom stalnog sudskog tumača M. Kallay, Broj ovjere: OV-NJH-006-01-18, u svojstvu založnog dužnika

Utvrdila sam da stranka Ole Hering ne zna službeni jezik Republike Hrvatske te je temeljem članka 68. Zakona o javnom bilježništvu čitanju i potpisivanju ove isprave prisutan stalni sudski tumač za njemački jezik **DUBRAVKA GARIĆ, OIB 41812306387, SESVETE, VARAŽDINSKA CESTA 34 A,** imenovana Rješenjem Županijskog suda u Zagrebu broj 4 Su-571/15 od 18. svibnja 2015. g. (osamnaestog svibnja dvije tisuće i petnaeste godine), čiju sam istovjetnost utvrdila uvidom u osobnu iskaznicu br. 112461402 PP Sesvete, a kojim jezikom se služi i stranka Ole Hering.

podnijela prednju privatnu ispravu: **SPORAZUM O ZASNIVANJU ZALOŽNOG PRAVA NA NEKRETNINAMA I POSLOVNOM UDJELU RADI OSIGURANJA NOVČANE TRAŽBINE od 18.01.2018. (osamnaestog siječnja dvijetisućeosamnaeste) godine** na potvrdu.

Potvrđujem da sam prednju privatnu ispravu ispitala i utvrdila da ona po svom obliku odgovara propisima o javnobilježničkim ispravama, a po svom sadržaju propisima o sadržaju ovršnog javnobilježničkog akta.

Sudionicima pravnog posla sam ispravu pročitala te ih upozorila da potvrđena privatna isprava ima snagu ovršnog javnobilježničkog akta. Sudionici izjavljuju da prihvaćaju pravne posljedice koje iz toga proizlaze za njih i da to odgovara njihovoj volji.

Izvršen uvid u slijedeće isprave koje su prilog ovom sporazumu: Punomoć HBOR od 23.10.2017., Izvadak iz zemljišne knjige za nekretninu upisnau u zk.ul. 979 k.o. Gaj, izdan od Općinskog suda u Bjelovaru, zk odjela Pakrac, stanje na dan 17.01.2018., Ugovor o kreditu broj: PZOE-05/17, partija:47482, od 05.01.2018. s Prilogom 1 od 05.01.2018., Izvod iz knjige poslovnih udjela društva NTC GAJ d.o.o., od 23.01.2018., Službeni ispis iz sudskog registra B za društvo Nort-Tec Consult GmbH s ovjerenim prijevodom s njemačkog jezika.

Stranci izdano 8 (osam) primjeraka solemniziranog sporazuma.

Javnobilježnička pristojba za ovjeru po tar. br. 7. i 1. ZJP naplaćena u iznosu 1.000,00 kuna. Javnobilježnička nagrada naplaćena po čl. 16. u vezi s čl. 12. PPJT-a u iznosu od 20.000,00 kuna

uvećano za PDV u iznosu od 5.000,00 kuna.

Zagreb, [illegible]

Javni bilježnik
Ankica Hukelj

REPUBLIKA HRVATSKA
JAVNI BILJEŽNIK

[illegible]

